

Integrated Solar Energizer

2 J, 3.5 J

USER GUIDE



S2000
SG2000



S3500
SG3500

© 2023 Datamars Limited

All product names and brand names in this document are trademarks or registered trademarks of their respective holders. No part of this publication may be photocopied, reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of Datamars Limited. Product specifications may change without prior notice. For more information on other quality Datamars brands and products, visit datamars.com

DATAMARS

Datamars SA (Global Headquarters)
Via Industria 16
6814 Lamone
Switzerland

(EN) EU Importer:
(ES) Importador de la UE:
(PT) Importador da UE:
(FR) Importateur UE :
(DE) EU-Importeur:

(IT) Importatore UE:
(SV) EU-importör:
(NL) EU-importeur:
(DA) EU-importør:
(JA) EU輸入業者

UK Importer:
Datamars UK
Pheasant Mill
Dunsdale Road
Selkirk TD7 5TZ
United Kingdom

Datamars Slovakia s.r.o.
Dolné Hony 6, 949 01 Nitra,
Slovak Republic

Datamars Ltd thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce Information from its International Publication 60335-2-76 ed.3.0 (2018). All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from iec.ch. IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.

Contents

English.....	48
Español.....	61
Português	74
Français	87
Deutsch.....	100
Italiano	113
Nederland.....	126
Svenska	139
日本語.....	152

ENGLISH

Safety information

WARNING: READ ALL INSTRUCTIONS

NOTE: This product has been designed for use with electric animal fences.

General warnings

WARNING !

- This energizer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the energizer by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the energizer. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Disconnect the energizer before installation or performing any work on the fence.
- Risk of electric shock! This energizer should be opened or repaired only by qualified personnel.

Warnings specific to this energizer

WARNING! Use only the battery leads supplied with this energizer or a genuine replacement part.



Do not connect to mains-operated equipment such as battery chargers.

Requirements for electric animal fences

In accordance with Annex BB Section BB.1 of IEC 60335-2-76

Electric animal fences and their ancillary equipment shall be installed, operated and maintained in a manner that minimises danger to persons, animals or their surroundings.

Electric animal fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons shall be avoided.

WARNING! Avoid contacting electric fence wires especially with the head, neck or torso. Do not climb over, through or under a multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point.

An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.

For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2.5 m (8'). If this gap is

to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.

Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.

A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm (6") from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.

Follow our recommendations regarding earthing.

A distance of at least 10 m (33') shall be maintained between the energizer earth electrode and any other earthing system connected parts such as the power supply system protective earth or the telecommunication system earth.

Connecting leads that are run inside buildings shall be effectively insulated from the earthed structural parts of the building. This may be achieved by using insulated high voltage cable.

Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or vehicle wheels sinking into the ground.

Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.

Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.

Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

Minimum clearances from power lines for electric animal fences

Power line voltage	Clearance
≤1000 V	3 m (10')
>1000 V to ≤33,000 V	4 m (13')
>33,000 V	8 m (27')

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3 m (10'). This height applies to either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:

- 2 m (6'6") for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1000 V.
- 15 m (50') for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1000 V.

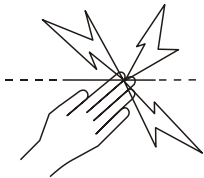
Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.

In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the energizer earth electrode. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.

Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.

Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified at frequent intervals by warning signs securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.

- The size of the warning sign shall be at least 100 x 200 mm (4x8").
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:



or the substance of "CAUTION: Electric fence".

- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25 mm (1").

Ensure that all mains-operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the energizer.

Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.

Información de seguridad

¡ADVERTENCIA! LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Nota: Este producto ha sido diseñado para el uso con cercas eléctricas para animales.

Advertencias generales

¡ADVERTENCIA!

- Este energizador no está destinado a ser usado por personas (inclusive niños) con capacidad reducida, tanto física como psíquica y sensorial o con falta de experiencia y conocimientos a no ser que hayan sido supervisadas o instruidas en cuanto al uso del energizador por una persona responsable de la seguridad de ellas.
- Se debería vigilar a los niños pequeños para asegurar que no jueguen con el energizador. La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños in supervisión adulta.
- Apague el energizador antes de instalar o llevar a cabo cualquier trabajo en la cerca.
- Riesgo de choques eléctricos. Este energizador debería ser abierto y/o reparado sólo por personal cualificado.

Advertencias específicas sobre este energizador

¡ADVERTENCIA! Utilice sólo los cables de batería suministrados junto con este energizador o piezas de recambio originales.



No la conecte a equipos alimentados por la red eléctrica, como cargadores de batería.

Requisitos para cercas eléctricas para animales

En cumplimiento del Anexo BB Sección BB.1 de IEC 60335-2-76

Las cercas eléctricas para animales y el equipo auxiliar han de ser instalados, manipulados y mantenidos de tal manera que no representen ningún peligro para personas, animales o su entorno.

Se deberán evitar construcciones de cercas eléctricas para animales donde podrían enredarse o quedar enganchados personas o animales.

¡ADVERTENCIA! Evite el contacto con los alambres de la cerca especialmente con la cabeza, el cuello o el torso. No suba, traspase ni pase por debajo de una cerca de alambres múltiples. Utilice una puerta o un punto de cruce diseñado a tal fin.

Una cerca eléctrica para animales no deberá ser conectada a dos energizadores diferentes o a circuitos de cercas independientes del mismo energizador.

La distancia entre los alambres de dos cercas eléctricas, que están las dos alimentadas por energizadores separados e independientemente

sincronizados, tiene que ser de 2,5 m como mínimo. Si este espacio ha de ser cerrado se han de utilizar a este propósito materiales no conductivos o una barrera metálica aislada.

Tanto el alambre de espino como el alambre de arista viva no deberán ser electrificados por un energizador.

Una cerca no electrificada con alambre de púas o de arista viva puede ser utilizada para apoyar o complementar un alambre o más hilos electrificados de una cerca eléctrica para animales. Los dispositivos de apoyo para los alambres electrificados deben ser construidos de tal manera que entre dichos alambres y el plano vertical de los alambres no electrificados quede una distancia mínima de 150 mm. El alambre de espino y el alambre de arista viva deberán ser conectados a tierra en intervalos regulares.

Siga nuestras recomendaciones relativas a la toma a tierra.

Entre el electrodo (la varilla) de toma a tierra del energizador y otros elementos de conexión de sistemas de toma a tierra, como por ejemplo la tierra de protección de sistemas de suministro de corriente o la toma a tierra de sistemas de telecomunicaciones, tiene que haber una distancia mínima de 10 m .

Los cables de conexión en edificios deberán ser debidamente aislados de elementos estructurales del edificio conectados a tierra. A tal fin se pueden usar cables aislados de alto voltaje.

Cables de conexión subterráneos han de ser colocados en un tubo de material aislante. Alternativamente se pueden usar cables aislados de alto voltaje. Los cables de conexión han de ser protegidos de pezuñas o cascos de animales o de neumáticos de vehículos hundiéndose en el terreno.

Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo tubo junto con cables de corriente de la red, cables de comunicación o de datos.

Los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales no deben pasar por encima de líneas aéreas de suministro de corriente o de comunicación.

Siempre que sea posible, evite cruces con líneas aéreas de suministro de corriente. Si el cruce no se puede evitar, tiene que efectuarse debajo de la línea de suministro de corriente y en ángulos de 90° a ser posible.

Si los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, las distancias no deben ser inferiores a las de la tabla a continuación.

Distancias mínimas desde líneas de suministro de corriente para cercas eléctricas para animales

Voltaje de la línea de corriente	Distancia
≤1000 V	3 m
>1000 V a ≤33 000 V	4 m
>33 000 V	8 m

Si los cables de conexión y alambres de las cercas eléctricas están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, su altura por encima del suelo no deberá exceder los 3 m. Esta altura se aplica a cercas eléctricas de ambos lados de la proyección ortogonal del conductor más extremo de la línea de suministro de corriente en la superficie del suelo para una distancia de hasta

- 2 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal inferior a los 1000 V.
- 15 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal superior a los 1000 V.

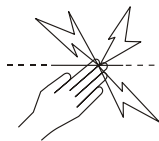
Cercas eléctricas para espantar pájaros, cercar animales domésticos o para acostumbrar animales tales como vacas tienen que ser alimentados solo por energizadores de bajo rendimiento para obtener un resultado satisfactorio y seguro.

Si se desean usar cercas eléctricas para apartar pájaros de edificios, no se debe conectar ningún alambre de cerca eléctrica al electrodo (a la varilla) de toma a tierra del energizador. En cada punto donde personas podrían entrar en contacto con los hilos conductores, se ha de fijar un rótulo de advertencia de peligro.

Si una cerca eléctrica para animales cruza un camino público, instale en la cerca eléctrica para animales una puerta no electrificada o un paso en el lugar del cruce. En todo cruce de este tipo, hay que fijar rótulos de advertencia de peligro en los alambres electrificados.

En todas las secciones de cercas eléctricas para animales que pasan a lo largo de vías o caminos públicos se deberán fijar debidamente y en intervalos regulares rótulos de advertencia de peligro en los postes o en los alambres de las cercas.

- El tamaño mínimo de los rótulos de advertencia de peligro tiene que ser de 100 x 200 mm.
- El color de fondo para ambos lados del rótulo de advertencia de peligro tiene que ser amarillo. La inscripción en el rótulo tiene que ser de color negro. Puede elegir entre dos variantes: o el texto diciendo "¡ATENCIÓN!: Cerca eléctrica".
- La inscripción tiene que ser indeleble, figurar en ambos lados del rótulo de advertencia y tener una altura mínima de 25 mm.



Asegúrese de que todo el equipo auxiliar alimentado por la corriente de la red y conectado al circuito de cercas eléctricas para animales disponga de un grado de aislamiento entre el circuito de cerca y el suministro de corriente de la red equivalente al grado de aislamiento que brinda el energizador.

El equipo auxiliar deberá estar protegido de la intemperie, a no ser que el equipo sea certificado por el fabricante para el uso al aire libre y que el grado mínimo de protección sea de IPX4.

PORTUGUÊS

Informações de segurança

ADVERTÊNCIA! LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

Nota: Este produto foi projetado para a utilização com cercas elétricas para animais.

Advertências gerais

ADVERTÊNCIA!

- O presente energizador não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoras ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização do energizador por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o energizador. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Desconecte o energizador antes da instalação ou de realizar qualquer trabalho na cerca.
- Risco de choque elétrico! O energizador só deve ser aberto ou reparado pelo pessoal qualificado.

Advertências específicas para este energizador

ADVERTÊNCIA! Só use os cabos de bateria fornecidos com este energizador ou uma peça de reposição original.



Não conecte com equipamentos alimentados pela rede, como, p. ex., carregadores de bateria.

Requisitos para cercas elétricas para agropecuária

Nos termos do Apêndice BB Seção BB.1 da IEC 60335-2-76

Cercas elétricas para agropecuária e os seus equipamentos suplementares deverão ser instalados, operados e mantidos de maneira que não representem um risco para pessoas, animais ou outros.

Deverão ser evitadas construções de cercas elétricas para agropecuária com o risco de qualquer pessoa ou animal ficar preso.

AVISO! Evite o contato dos fios da cerca eletrizada com a cabeça, a nuca ou o tronco. Não monte por cima, não passe através ou por baixo de uma cerca elétrica de fios múltiplos. Use um portão ou um ponto de passagem marcado.

Uma cerca elétrica para agropecuária não deverá ser alimentada por dois energizadores separados, ou por circuitos de cerca independentes do mesmo energizador.

A distância mínima entre os fios de duas cercas elétricas agropecuárias separadas, alimentadas por energizadores separados com pulsos independentes, deverá ser pelo menos 2,5 m. Se a lacuna tiver de ser fechada, materiais não condutivos ou uma barreira de metal isolada deverão ser usados para tal fim.

Cercas de arame farpado ou treliça metálica não deverão ser eletrificadas por um energizador.

Uma cerca não eletrificada com arame farpado ou afiado poderá ser usada como suplemento para um ou vários fios eletrificados de uma cerca elétrica para agropecuária. Os dispositivos de apoio para os arames eletrificados deverão ser construídos, de maneira que assegurem que estes arames sejam posicionados a uma distância mínima de 150 mm do plano vertical dos arames não eletrificados. O arame farpado e a treliça metálica deverão ser aterrados em intervalos regulares.

Observe as nossas recomendações referentes à ligação à terra.

Uma distância de pelo menos 10 m deverá ser mantida entre os eletrodos de terra do energizador e qualquer outra peça conectada a um sistema de aterramento como, por exemplo, o aterramento de proteção do sistema de alimentação de corrente, ou o aterramento do sistema de telecomunicações.

Linhas de conexão no interior de construções deverão ser isoladas eficientemente de todas as partes da construção aterradas. Recomendamos que isto seja efetuado com cabos de alta tensão isolados.

As linhas de conexão subterrâneas deverão ser assentadas em dutos de material isolado ou em cabos de alta tensão isolados. Tenha cuidado na instalação para evitar danos dos cabos de conexão por cascos de animais ou pneus de veículos que penetrem na terra.

As linhas de conexão não deverão ser assentadas no mesmo duto com os cabos de alimentação de rede, de comunicação ou de dados.

As linhas de conexão e os fios da cerca elétrica para agropecuária não deverão cruzar-se acima de linhas de eletricidade suspensas ou de comunicação.

Cruzamentos com linhas de eletricidade suspensas sempre deverão ser evitados. Se um cruzamento não puder ser evitado, ele deverá ser feito abaixo da linha de eletricidade e em um ângulo o mais reto possível.

Se as linhas de conexão e os arames da cerca elétrica forem instalados perto de uma linha de eletricidade suspensa, as distâncias não deverão ser menores do que os valores da tabela seguinte.

Distâncias mínimas de linhas de eletricidade para cercas elétricas para agropecuária

Tensão da linha de eletricidade	Distância
≤ 1000 V	3 m
> 1000 V a ≤ 33.000 V	4 m
> 33.000 V	8 m

Se as linhas de conexão e os arames da cerca elétrica para agropecuária forem instalados perto de uma linha aérea de eletricidade, a sua altura acima do solo não deverá exceder 3 m. Esta altura aplica-se aos dois lados da projeção ortogonal da linha de eletricidade externa na superfície da terra, para uma distância de:

- 2 m para linhas de eletricidade com uma tensão nominal abaixo de 1000 V.
- 15 m para linhas de eletricidade com uma tensão nominal acima de 1000 V.

Para cercas elétricas para desanimar pássaros, cercar animais domésticos ou acostumar animais como vacas às cercas elétricas, energizadores de

baixa potência são suficientes para obter um resultado satisfatório e seguro.

Nas cercas elétricas para desanimar pássaros de estabelecerem-se em edifícios, nenhum arame da cerca elétrica deverá ser conectado com o eletrodo de terra do energizador. Um sinal de cerca elétrica deverá ser fixado em cada ponto onde pessoas possam ter contato com os condutores.

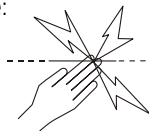
Onde uma cerca elétrica cruzar uma via pública, uma porteira não eletrificada deverá ser instalada na cerca elétrica ou então a passagem deverá ser possibilitada através de couceiras. Em cada cruzamento, placas de aviso deverão ser fixadas nos arames eletrificados.

Todas as partes de uma cerca elétrica instaladas ao longo de uma estrada ou um caminho público deverão ser marcadas em intervalos pequenos com placas de aviso fixadas firmemente nos postes ou nos fios da cerca.

- O tamanho mínimo da placa de aviso deverá ser 100x200 mm.
- A cor de fundo dos dois lados da placa de aviso deverá ser amarela. A inscrição na placa deverá ser preta e ser a seguinte:

ou conter a mensagem "ATENÇÃO: Cerca elétrica".

- A inscrição deverá ser legível, constar nos dois lados da placa de aviso e ter uma altura mínima de 25 mm.



Assegure-se de que todos os equipamentos suplementares do circuito da cerca elétrica alimentados pela rede tenham um grau de isolamento entre o circuito da cerca e a fonte de alimentação equivalente ao grau de isolamento do energizador.

A proteção contra as intempéries deverá ser providenciada para os equipamentos suplementares, a não ser que estes equipamentos tenham sido certificados pelos fabricantes como sendo apropriados para o uso ao ar livre e que sejam de um tipo com um grau de proteção mínimo de IPX4.

Consignes de sécurité

ATTENTION ! LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Remarque : ce produit a été conçu pour une utilisation avec des clôtures électriques pour animaux.

Avertissements généraux

ATTENTION !

- Cet électrificateur ne doit en aucun cas être manipulé ou utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (ceci s'applique également aux enfants) ou ne disposant pas des connaissances et de l'expérience requises, à moins que ces personnes soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'électrificateur par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'électrificateur. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Déconnecter l'électrificateur avant tout travail d'installation ou toute autre intervention sur la clôture.
- Risque de choc électrique ! L'électrificateur ne doit être ouvert ou réparé que par du personnel qualifié.

Avertissements spécifiques à cet électrificateur

ATTENTION ! Utilisez uniquement les câbles de batterie fournis avec votre électrificateur ou des pièces de rechange d'origine.



Ne raccordez jamais cet appareil à des équipements alimentés par le réseau électrique, tels que des chargeurs de batterie.

Marquage de conformité pour :

Speedrite S2000

« **APAVE 1X01124-01/A** »

Speedrite S3500

« **APAVE 1X01124-01/B** »

Ce produit est conforme aux normes suivantes : NF EN 60335-2-76

Exigences pour les clôtures électriques pour animaux

Conformément à l'Annexe BB Section BB.1 de la norme IEC 60335-2-76

Les clôtures électriques pour animaux et leurs équipements auxiliaires doivent être installés, utilisés et entretenus de manière à réduire les dangers pour les personnes, les animaux ou leur environnement.

Les constructions de clôtures électriques pour animaux dans lesquelles les animaux ou les personnes risquent de se retrouver empêtrés doivent être évitées.

ATTENTION ! Éviter d'entrer en contact avec les fils de clôture électrique, en particulier avec la tête, le cou ou le torse. Ne pas passer au-dessus, en dessous ni entre les fils d'une clôture électrique à fils multiples. Utiliser une porte ou un point de passage construit spécialement.

Une clôture électrique pour animaux ne doit pas être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants du même électrificateur.

Pour deux clôtures électriques pour animaux différentes, chacune étant alimentée par un électrificateur différent avec sa propre base de temps, la distance entre les fils des deux clôtures électriques pour animaux doit être d'au moins 2,5 m. Si cet espace doit être fermé, on doit le faire au moyen de matériaux électriquement non-conducteurs ou d'une séparation métallique isolée.

Les fils de fer barbelés ou autre fils similaires ne doivent pas être électrifiés par un électrificateur.

Une clôture non électrifiée incorporant des fils de fer barbelés ou autres fils similaires peut être utilisée comme support pour un ou plusieurs fils électrifiés décalés d'une clôture électrique pour animaux. Les dispositifs de support pour les fils électrifiés doivent être construits de manière à assurer que ces fils sont positionnés à une distance minimale de 150 mm du plan vertical des fils non électrifiés. Le fil de fer barbelé et tout autre fil similaire doit être mis à la terre à intervalles réguliers.

Suivre nos recommandations pour ce qui concerne la mise à la terre.

Une distance d'au moins 10 m doit être maintenue entre l'électrode de terre de l'électrificateur et toute autre partie connectée du système de mise à la terre telles que la terre de protection du réseau d'alimentation ou la terre de réseau de télécommunication.

Les fils de raccordement qui sont posés à l'intérieur de bâtiments doivent être isolés de manière efficace des éléments des structures à la terre du bâtiment. Ceci peut être effectué en utilisant un câble isolé à haute tension.

Les fils de raccordement qui sont enterrés doivent être placés à l'intérieur de conduits en matériaux isolants ou un câble à haute tension isolé d'une autre manière doit être utilisé. Il faut prendre soin d'éviter les dommages causés aux fils de raccordement par les effets des sabots des animaux ou les roues des tracteurs qui s'enfoncent dans le sol.

Les fils de raccordement ne doivent pas être installés dans le même conduit que les câbles d'alimentation, les câbles de communication ou les câbles de données.

Les fils de raccordement et les fils de clôture électrique ne doivent pas passer au-dessus des lignes électriques aériennes ou de communication.

Dans la mesure du possible, on doit éviter les croisements avec des lignes électriques aériennes. Si un tel croisement ne peut pas être évité, il doit être effectué sous la ligne électrique et si possible à angle droit avec celle-ci.

Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique sont installés près d'une ligne électrique aérienne, la distance d'isolement ne doit pas être inférieure à celles indiqués dans le tableau ci-dessous.

Distances d'isolement minimales par rapport aux lignes électriques

Tension de la ligne électrique	Distance d'isolement
≤1 000 V	3 m
>1 000 V à ≤33 000 V	4 m
>33 000 V	8 m

Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique pour animaux sont installés près d'une ligne électrique aérienne, leur hauteur au-dessus du sol ne doit pas dépasser 3 m. Cette hauteur s'applique à tout côté de projection orthogonale des conducteurs qui sont le plus à l'extérieur de la ligne électrique sur la surface sol, pour une distance de

- 2 m pour les lignes électriques fonctionnant à une tension nominale ne dépassant pas 1 000 V.
- 15 m pour les lignes électriques fonctionnant à une tension nominale dépassant 1 000 V.

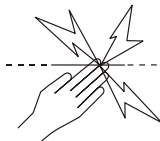
Les clôtures électriques pour animaux destinées à effrayer les oiseaux, à contenir les animaux domestiques ou à canaliser les animaux tels que les vaches ont seulement besoin d'être alimentées par des électrificateurs à faible niveau de sortie pour avoir des performances satisfaisantes et sûres.

Dans les clôtures électriques pour animaux destinées à empêcher les oiseaux de se percher sur les bâtiments, aucun fil de clôture électrique pour animaux ne doit être raccordé à l'électrode de terre de l'électrificateur. Un signal d'avertissement pour clôture électrique doit être installé à tous les endroits où des personnes peuvent avoir accès aux conducteurs.

Lorsqu'une clôture électrique pour animaux croise un chemin public, on doit prévoir un portail non électrifié dans la clôture électrique pour animaux à l'endroit correspondant ou un passage avec des échaliers. Dans tous ces cas de croisements, les fils électrifiés adjacents doivent posséder des signaux d'avertissement pour clôture électrique.

Toute partie d'une clôture électrique installée le long d'une route ou d'un chemin publics doit être identifiée à intervalles fréquents par des signaux d'avertissement solidement fixés aux poteaux de la clôture ou attachés aux fils de la clôture.

- La taille des signaux d'avertissement doit être d'au moins 100 mm x 200 mm.
- La couleur de fond des deux faces du signal d'avertissement doit être jaune. L'inscription sur ce dernier doit être en noir et constituée : du symbole soit, en substance, du message « ATTENTION : CLÔTURE ÉLECTRIQUE ».
- L'inscription doit être indélébile, figurer sur les deux faces du signal d'avertissement et avoir une hauteur d'au moins 25 mm.



S'assurer que tout l'équipement auxiliaire fonctionnant sur le réseau raccordé au circuit de clôture électrique pour animaux fournit un degré d'isolation entre le circuit de clôture et le réseau d'alimentation équivalent à celui fourni par l'électrificateur.

La protection contre les intempéries doit être fournie pour l'équipement auxiliaire à moins que l'équipement soit certifié par le fabricant comme étant adapté à un usage extérieur et qu'il est du type ayant un degré minimal de protection IPX4.

DEUTSCH

Sicherheitshinweise

WARNUNG: BITTE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Hinweis: Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit elektrischen Weidezäunen entwickelt.

Allgemeine Warnhinweise

WARNUNG!

- Dieses Weidezaungerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit mangelndem Wissen bzw. mangelnder Erfahrung geeignet, außer unter Aufsicht oder nach vorheriger Einweisung in den Gebrauch des Weidezaungeräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit gewährleistet wird, dass Sie nicht mit dem Weidezaungerät spielen. Die Reinigung bzw. Wartung darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern vorgenommen werden.
- Trennen Sie das Weidezaungerät vom Zaun, bevor Sie die Installation oder etwaige Arbeiten am Zaun durchführen.

- Stromschlaggefahr! Dieses Weidezaungerät sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden.

Spezifische Warnhinweise für dieses Weidezaungerät

ACHTUNG! Verwenden Sie ausschließlich die mit dem Weidezaungerät mitgelieferten Batteriekabel oder Originalersatzteile.



Schließen Sie das Weidezaungerät nie an ein netzbetriebenes Gerät wie etwa ein Batterieladegerät an.

Anforderungen an elektrische Weidezäune

Gemäß Anhang BB, Abschnitt BB.1 der Norm IEC 60335-2-76

Elektrische Weidezäune und die zugehörigen Zusatzkomponenten sind so zu installieren, zu bedienen und zu warten, dass die Gefahr für Menschen, Tiere und deren Umfeld so gering als möglich ist.

Elektrozaunkonstruktionen, bei denen die Gefahr groß ist, dass Tiere oder Personen hängen bleiben, sind zu vermeiden.

ACHTUNG! Vermeiden Sie Berührungen mit dem Weidezaun, insbesondere mit Kopf, Hals oder Rumpf. Klettern Sie nicht über, durch oder unter einen aus mehreren Drähten bestehenden elektrischen Weidezaun. Verwenden Sie zur Überquerung ein Tor oder eine eigens zu diesem Zweck bestimmte Übergangsstelle.

Ein elektrischer Weidezaun darf nicht an zwei separate Weidezaungeräte oder an unabhängige Zaunkreisläufe desselben Weidezaungeräts angeschlossen werden.

Der Abstand zwischen den Drähten zweier elektrischer Weidezäune, die von getrennten, unabhängig getakteten Weidezaungeräten gespeist werden, muss mindestens 2,5 m betragen. Falls die Lücke zwischen den beiden Zäunen geschlossen werden soll, sind nichtleitende Materialien oder eine isolierte Metallabspernung zu verwenden.

Das Weidezaungerät darf nicht an einen Stachel- oder Sperrdrahtzaun angeschlossen werden.

Der oder die stromführenden Drähte eines elektrischen Weidezauns können durch einen nicht-stromführenden Zaun mit Stachel- oder Sperrdraht ergänzt werden. Die Stützvorrichtungen der stromführenden Drähte sind so auszulegen, dass zwischen den stromführenden Drähten und der vertikalen Ebene der nicht-stromführenden Drähte ein Mindestabstand von 150 mm gewährleistet ist. Stachel- oder Sperrdrahtzäune sind in regelmäßigen Abständen zu erden.

Befolgen Sie unsere Erdungsempfehlungen.

Zwischen der Erdungselektrode des Weidezaungeräts und möglichen anderen Komponenten, die an ein Erdungssystem angeschlossen sind, wie beispielsweise der Schutzerdung der Stromversorgung oder der Erdung des Telekommunikationssystems, ist ein Mindestabstand von 10 m einzuhalten.

In Gebäuden verlaufende Anschlussleitungen sind gut von den geerdeten Bauelementen des Gebäudes zu isolieren. Zu diesem Zweck können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden.

Unterirdische Anschlussleitungen sind in einer Rohrdurchführung aus Isoliermaterial zu verlegen. Alternativ können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Die Anschlussleitungen sind vor Beschädigungen durch in den Boden einsinkende Tierhufe oder Fahrzeugreifen zu schützen.

Anschlussleitungen dürfen nicht zusammen mit Netzstrom-, Telekommunikations- oder Datenkabeln im selben Rohr verlegt werden.

Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte dürfen nicht oberhalb von Freileitungen oder überirdischen Telekommunikationsleitungen geführt werden.

Kreuzungen mit Freileitungen sind nach Möglichkeit zu vermeiden. Ist eine Kreuzung unumgänglich, hat sie unterhalb der Stromleitung und in einem möglichst rechten Winkel zu erfolgen.

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, dürfen die Abstände nicht geringer sein, als die unten angegebenen Werte.

Mindestabstände von elektrischen Weidezäunen zu Stromleitungen

Stromleitungsspannung	Abstand
≤ 1.000 V	3 m
> 1.000 V bis ≤ 33.000 V	4 m
> 33.000 V	8 m

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, darf ihre Höhe über dem Boden nicht mehr als 3 m betragen. Diese Höhe gilt beiderseits der Orthogonalprojektion der äußersten Stromleitungen auf den Boden in einem Abstand von:

- 2 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung von bis zu 1.000 V.
- 15 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung von über 1.000 V.

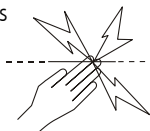
Für Elektrozäune zur Abschreckung von Vögeln, zur Einzäunung von Haustieren oder zur Gewöhnung von Tieren (z. B. Kühen) an Elektrozäune reicht ein Weidezaungerät mit geringer Leistung, um ein zufriedenstellendes und sicheres Ergebnis zu erzielen.

Bei Elektrozäunen, die Vögel davon abhalten sollen, sich auf Gebäuden niederzulassen, wird kein Elektrozaundraht an die Erdungselektrode des Weidezaungeräts angeschlossen. An sämtlichen Stellen, an denen Personen mit den stromführenden Drähten in Berührung kommen könnten, ist ein Warnschild nach dem unten gezeigten Vorbild anzubringen.

Dort, wo ein öffentlicher Fußweg den elektrischen Weidezaun kreuzt, sollte ein nicht-stromführendes Tor in den Zaun eingebaut oder ein Zaunübertritt angebracht werden. Bei jedem dieser Übergänge sollten an den angrenzenden stromführenden Drähten Warnschilder befestigt werden.

Sämtliche Abschnitte eines elektrischen Weidezauns, die entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Fußwegs verlaufen, sind in regelmäßigen Abständen mit Warnschildern zu kennzeichnen. Diese können entweder an den Zaunpfählen oder den Drähten fixiert werden.

- Die Abmessungen der Warnschilder müssen mindestens 100 x 200 mm betragen.
- Als Hintergrundfarbe auf beiden Seiten des Warnschildes ist gelb zu wählen. Die Schrift auf dem Schild muss schwarz sein und folgendes Symbol zeigen:
oder mit dem Hinweis „Vorsicht Elektrozaun“ versehen sein.
- Die Aufschrift/der Aufdruck darf nicht abwaschbar sein, muss mindestens 25 mm hoch sein und ist auf beiden Seiten des Warnschildes anzubringen.



Achten Sie darauf, dass sämtliche netzbetriebene, an den Stromkreislauf des elektrischen Weidezauns angeschlossene Zusatzkomponenten zwischen dem Zaunstromkreis und dem Netzanschluss ebenso stark isoliert sind, wie das Weidezaungerät selbst.

Zusatzkomponenten sind vor Witterungseinflüssen zu schützen, es sei denn, sie sind vom Hersteller ausdrücklich für die Verwendung im Freien ausgewiesen und haben einen IP-Schutz von mindestens IPX4.

Informazioni sulla sicurezza

AVVERTENZA: LEGGETE TUTTE LE ISTRUZIONI

NOTA: questo prodotto è stato progettato per l'utilizzo con recinzioni elettriche per animali.

Avvertenze generali

ATTENZIONE!

- Questo elettrificatore non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali né di esperienza o competenze non adeguate, a meno che non siano state addestrate all'utilizzo del dispositivo o non siano sottoposte a supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con l'elettrificatore. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Scollegare l'elettrificatore prima dell'installazione o prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla recinzione.
- Pericolo di elettrocuzione! Il presente elettrificatore deve essere aperto o riparato esclusivamente da personale qualificato.

Avvertenze specifiche per il presente elettrificatore

ATTENZIONE! Utilizzare solo i cavi della batteria in dotazione con questo elettrificatore o un pezzo di ricambio originale.



Non collegare ad apparecchiature alimentate dalla rete come caricabatterie.

Requisiti per recinzioni elettriche per animali

In conformità con l'Allegato BB Sezione BB.1 della IEC 60335-2-76

Le recinzioni elettriche e relativi apparati ausiliari devono essere installati, fatti funzionare e sottoposti a manutenzione in modo tale da ridurre al minimo i pericoli alle persone, agli animali o a ciò che li circonda.

Devono essere evitate recinzioni elettriche in cui persone o animali possono restare impigliati.

ATTENZIONE! Evitare di entrare in contatto con i fili della recinzione elettrica, soprattutto con la testa, il collo o il busto. Non scavalcare, attraversare o passare sotto una recinzione elettrica a più fili. Utilizzare un cancello o un punto di attraversamento appositamente progettato.

Una recinzione elettrica per animali non deve essere alimentata da due diversi elettrificatori o da circuiti per recinzioni indipendenti dello stesso elettrificatore.

La distanza di sicurezza tra due differenti recinzioni elettriche, ognuna alimentata da un proprio elettrificatore temporizzato in maniera differente, deve essere di almeno 2,5 metri. Se questo spazio deve essere chiuso, è necessario utilizzare materiale non conduttivo oppure una barriera metallica isolata.

Evitare di alimentare con l'elettrificatore un filo spinato o simile.

È possibile utilizzare una recinzione non elettrificata dotata di filo spinato o simile per sostenere uno o più fili elettrificati di una recinzione elettrica. I dispositivi di sostegno dei cavi elettrificati devono essere costruiti in modo da assicurare che questi ultimi siano collocati a una distanza minima di 150 mm dal piano verticale dei fili non elettrificati. Il filo spinato o simile deve essere messo a terra a intervalli regolari.

Seguire i nostri consigli sulla messa a terra.

È necessario mantenere una distanza di almeno 10 m tra l'elettrodo di terra dell'elettrificatore e qualsiasi altra parte collegata al sistema di terra, come il sistema protettivo di messa a terra dell'alimentatore o del sistema di telecomunicazioni.

I cavi di collegamento all'interno degli edifici devono essere isolati in maniera efficiente dalle parti strutturali dell'edificio collegate a terra. Ciò può essere ottenuto utilizzando un cavo ad alta tensione isolato.

I cavi di raccordo interrati devono essere racchiusi all'interno di un condotto di materiale isolante; diversamente, si devono utilizzare cavi isolati ad alta tensione. Fare attenzione ad installare i cavi di raccordo sotterranei in modo che non siano danneggiati dall'effetto degli zoccoli degli animali o delle ruote dei trattori che affondano nel terreno.

I cavi di raccordo non devono essere installati nello stesso condotto dei cavi di alimentazione principale, dei cavi di comunicazione o dei cavi di dati.

I cavi di raccordo e i cavi della recinzione elettrica non devono passare sopra linee elettriche aeree o di comunicazione.

Le intersezioni con le linee elettriche aeree devono essere, se possibile, evitate. Laddove non fosse possibile, tali intersezioni dovranno avvenire al di sotto della linea elettrica e il più vicino possibile all'angolo retto formato con essa.

Ove i cavi di raccordo e quelli della recinzione elettrica fossero installati vicino a una linea elettrica aerea, le distanze in aria non devono essere inferiori a quelle indicate nella tabella seguente.

Distanze minime tra una linea elettrica e le recinzioni elettriche per animali

<u>Tensione della linea elettrica</u>	<u>Distanza di sicurezza</u>
≤ 1.000 V	3 m
Tra > 1.000 V e ≤ 33.000 V	4 m
> 33.000 V	8 m

Qualora i cavi di raccordo e quelli della recinzione elettrica fossero installati vicino a una linea elettrica aerea, la loro altezza dal terreno non deve superare i 3 m. Detta altezza si applica su entrambi i lati della proiezione ortogonale dei conduttori più esterni della linea elettrica sulla superficie del suolo per una distanza di:

- 2 m per linee elettriche funzionanti a una tensione nominale non superiore a 1.000 V.
- 15 m per linee elettriche funzionanti con una tensione nominale superiore a 1.000 V.

Le recinzioni elettriche per animali destinate al controllo degli uccelli, di animali domestici oppure all'addestramento di animali come le mucche, devono essere alimentati solo da elettrificatori a bassa potenza per ottenere delle prestazioni soddisfacenti e sicure.

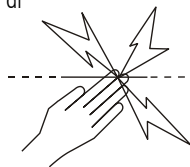
Nelle recinzioni elettriche utilizzate per impedire agli uccelli di appollaiarsi sugli edifici, nessun filo di tali recinzioni deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'elettrificatore. Un cartello di avvertimento deve

essere affisso in ogni punto in cui le persone possono avere accesso ai conduttori.

In caso di intersezione tra la recinzione elettrica per animali e una via pubblica, in quel punto deve essere installato un cancello non elettrificato oppure si deve provvedere a un attraversamento per mezzo di montanti. In ciascuna di queste intersezioni, vicino ai cavi elettrificati occorre affiggere cartelli di avvertimento.

Qualsiasi parte di una recinzione elettrica per animali installata lungo una strada o un percorso pubblico deve essere identificata a intervalli frequenti da segnali di avvertimento fissati saldamente ai pali o ai cavi della recinzione.

- Il segnale di avvertimento deve essere di dimensioni di almeno 100 x 200 mm.
- Il colore di sfondo del cartello di avvertimento deve essere giallo su entrambi i lati. La scritta sul cartello deve essere di colore nero e deve riportare:
o la dicitura di "ATTENZIONE: recinzione elettrica".
- La scritta deve essere indelebile, riportata su entrambi i lati del cartello di avvertimento e avere un'altezza minima di 25 mm.



È necessario verificare che tutti gli apparati ausiliari alimentati dalla rete e collegati al circuito della recinzione forniscano un grado di isolamento tra il circuito della stessa e la rete di alimentazione pari a quello assicurato dall'elettrofornitore.

Le apparecchiature ausiliarie devono essere protette dalle intemperie, a meno che non siano certificate dal costruttore come idonee per l'impiego all'esterno e non abbiano come minimo il grado di protezione IPX4.

NEDERLAND

Veiligheidsinformatie

LET OP: LEES DE HANDLEIDING

Opmerking: Dit product is ontworpen voor gebruik met elektrische weide-afrasteringen.

Algemene waarschuwingen

WAARSCHUWING!

- Dit elektro-afrasteringsapparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens dan wel gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is dan wel van wie zij instructies over het gebruik van het elektro-afrasteringsapparaat hebben gekregen.
- Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat zij met het elektro-afrasteringsapparaat gaan spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd indien hier toezicht op wordt gehouden.
- Koppel de verbindingen tussen het elektro-afrasteringsapparaat en de afrastering los voordat u het

apparaat installeert of voordat u werkzaamheden aan de afrastering uitvoert.

- Risico van elektrische schok! Dit elektro-afrasteringsapparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geopend of gerepareerd.

Waarschuwingen betreffende specifiek dit elektro-afrasteringsapparaat

WAARSCHUWING! Gebruik alleen de met dit elektro-afrasteringsapparaat meegeleverde batterijdraden of een origineel vervangingsonderdeel.



Sluit het apparaat niet aan op toestellen die op net- of lijnvoeding werken, zoals batterijladers.

Vereisten voor elektrische weide-afrasteringen

In overeenstemming met bijlage BB deel BB.1 van IEC 60335-2-76

Elektrische weide-afrasteringen en de bijbehorende apparatuur moeten zodanig worden geïnstalleerd, bediend en onderhouden dat het gevaar voor mensen, dieren en hun omgeving zoveel mogelijk wordt vermindert.

Elektro-afrasteringsconstructies waarbij het gevaar groot is dat mensen of dieren erin vastraken, dienen te worden vermeden.

WAARSCHUWING! Raak elektrische afrasteringsdraden vooral niet met het hoofd, de nek of de romp aan. Klim niet over een meerdraads elektrische afrastering heen, niet erdoorheen en niet eronderdoor. Gebruik een poort of een speciaal ontworpen overgang.

Een elektrische weide-afastering mag niet op twee of meer elektro-afasteringsapparaten of op onafhankelijke afasteringscircuits van hetzelfde elektro-afasteringsapparaat worden aangesloten.

De afstand tussen de draden van twee elektrische weide-afasteringen die door gescheiden elektro-afasteringsapparaten met onafhankelijke impulsen worden gevoed, moet minstens 2,5 m bedragen. Als deze opening moet worden gesloten, dienen hiervoor elektrisch niet-geleidende materialen of een geïsoleerde metalen afscheiding te worden gebruikt.

Prikkeldraad of scheermesdraad mag niet op een elektro-afasteringsapparaat worden aangesloten.

De stroomvoerende draad of draden van een elektrische weide-afastering kunnen met een niet-stroomvoerende afastering met prikkeldraad of scheermesdraad worden aangevuld. De steuninrichtingen van de stroomvoerende draden dienen zo te worden geconstrueerd dat tussen de stroomvoerende draden en het verticale vlak van de niet-stroomvoerende draden een minimum afstand van 150 mm is gegarandeerd. Het prikkeldraad en scheermesdraad dienen op regelmatige afstanden te worden geaard.

Volg onze adviezen over het aarden op.

Tussen de aardingselektrode van het elektro-afasteringsapparaat en mogelijke andere componenten die op een aardingsstelsel zijn aangesloten, zoals bijvoorbeeld de randaarding van de stroomvoorziening of de aarding van het telecommunicatiesysteem, dient een minimum afstand van 10 m te worden aangehouden.

Aansluitdraden die in gebouwen lopen, dienen effectief van de geaarde constructie-elementen van het gebouw te zijn geïsoleerd. Dit kan door middel van geïsoleerde hoogspanningskabel bereikt worden.

Aansluitdraden die ondergronds verlopen, dienen òf in een isolatiebuis van isolerend materiaal te liggen òf er dient geïsoleerde hoogspanningskabel te worden gebruikt. Er dient grote omzichtigheid te worden betracht om schade aan de aansluitdraden door dierenhoeven of in de grond zakkende tractorwielen e.d. te voorkomen.

Aansluitdraden mogen niet in dezelfde buis als de bedrading voor de netvoeding, communicatiekabels of datakabels verlopen.

Aansluitdraden en elektrische weide- afrasteringsdraden mogen niet over bovengrondse stroomdraden of communicatiekabels verlopen.

Kruisingen met bovengrondse stroomleidingen dienen zoveel mogelijk te worden vermeden. Als een kruising niet te voorkomen is, dient deze onder de stroomleiding te worden gelegd en daarmee zoveel mogelijk een rechte hoek te vormen.

Als aansluitdraden en draden van elektrische weide-afrasteringen dicht bij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, dient de afstand tot deze niet minder te bedragen dan hetgeen in de onderstaande tabel te zien is.

Minimum afstanden van stroomleidingen voor elektrische weide-afrasteringen

Spanning stroomleiding	Afstand
≤1000 V	3 m
>1000 V tot ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Als aansluitdraden en draden van elektrische weide-afrasteringen nabij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, mogen zij niet meer dan 3 m boven de grond zijn aangebracht. Deze hoogte heeft betrekking op beide zijden van de orthogonale projectie van de buitenste geleiders van de stroomleiding op het grondoppervlak, voor een afstand van:

- 2 m voor stroomleidingen met een nomimaal voltage van niet meer dan 1000 V;
- 15 m voor stroomleidingen met een nomimaal voltage van meer dan 1000 V.

Elektrische weide-afrasteringen die bedoeld zijn om vogels af te schrikken, te voorkomen dat huisdieren ontsnappen of om dieren, zoals koeien, te gewennen, hoeven slechts door toestellen met laag vermogen te worden gevoed om veilig en betrouwbaar te werken.

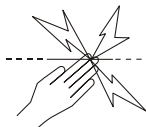
Bij elektrische afrasteringen die moeten voorkomen dat vogels op gebouwen gaan nestelen, mag geen elektrische afrasteringsdraad met de aarde-elektrode van het toestel worden verbonden. Een waarschuwingsbord dient

aan elk punt te worden bevestigd waar personen gemakkelijk bij de geleiders kunnen komen.

Op plaatsen waar een elektrische dierenafrastering een openbaar pad kruist, dient op dit kruispunt een niet-geëlektrificeerde poort in de elektrische afrastering te worden aangebracht of een kruising door middel van tourniquets te worden voorzien. Op alle kruispunten dienen op de aangrenzende geëlektrificeerde draden waarschuwingsborden te zijn bevestigd.

Alle gedeelten van een elektrische weide-afrastering die langs een openbare weg of pad verlopen, dienen op korte afstanden van waarschuwingsborden te worden voorzien die stevig aan de afrasteringspalen of op de draden zijn gemonteerd.

- De afmetingen van het waarschuwingsbordje moeten tenminste 100 x 200 mm bedragen.
- De achtergrondkleur van beide zijden van het waarschuwingsbord moet geel zijn. Het opschrift op het bord dient zwart te zijn en met de volgende afbeelding overeen te komen:
of een tekst met de betekenis "PAS OP – SCHRIKDRAAD" te bevatten.
- Het opschrift dient niet-uitwisbaar te zijn, aan beide zijden van het waarschuwingsbord te zijn aangebracht en een hoogte van minstens 25 mm te hebben.



Draag er zorg voor dat alle bijbehorende apparaten die met netvoeding werken en op het circuit van de elektrische weide-afrastering worden aangesloten, tussen het afrasteringscircuit en de netvoeding even goed geïsoleerd zijn als het elektro-afrasteringsapparaat zelf.

Bijbehorende apparaten dienen tegen weersinvloeden te worden beschermd, tenzij zij door de fabrikant uitdrukkelijk voor gebruik in de openlucht bestemd zijn en een IP-beveiliging van minstens IPX4 vertonen.

SVENSKA

Säkerhetsinformation

VARNING: LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER

OBS: Denna produkt har konstruerats för användning med elektriska djurstängsel.

Allmänna varningar

VARNING!

- Detta aggregat är inte avsett att användas av människor (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, förutom om de övervakas eller instrueras om hur aggregatet används av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Småbarn bör övervakas så att de inte leker med aggregatet. Rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Koppla bort aggregatet före installation eller utförande av arbeten på stängslet.
- Risk för elektrisk stöt! Detta aggregat får endast öppnas och repareras av behörig personal.

Specifika varningar för detta elstängselaggregat

VARNING! Använd endast de batteritrådar som medföljer aggregatet eller en originalreservdel.



Anslut inte till nätansluten utrustning som t.ex. batteriladdare.

Krav på elektriskt djurstängsel

I enlighet med bilaga BB avsnitt BB.1 i IEC 60335-2-76

Elektriska djurstängsel och dess extrautrustning ska installeras, användas och underhållas så att de inte utgör någon fara för människor, djur eller omgivning.

Undvik elektriska stängselkonstruktioner där djur eller människor kan fastna.

VARNING! Undvik kontakt med elstängselledningar, särskilt med huvudet, halsen eller överkroppen. Klättra inte över, genom eller under ett multiledningelstängsel. Använd en grind eller en speciellt konstruerad övergångspunkt.

Ett elektriskt djurstängsel får inte matas från två olika aggregat eller från oberoende stängselkretsar hos samma aggregat.

För två olika elektriska djurstängsel, som vart och ett matas från olika aggregat med oberoende tidsinställning, ska avståndet mellan ledningarna på de två elektriska djurstängseln vara minst 2,5 m. Om

detta mellanrum ska slutas ska det ske med material som inte är icke-ledande eller en isolerad metallbarriär.

Taggtråd eller skärtråd får inte elektrifieras med ett aggregat.

Ett ej elektrifierat stängsel som omfattar taggtråd eller skärtråd får användas som stöd för en eller flera elektrifierade offset-ledningar på ett elektriska djurstängsel. Stödanordningarna för de elektrifierade ledningarna ska vara konstruerade så att dessa ledningar placeras på ett minsta avstånd av 150 mm från de ej elektrifierade ledningarnas vertikalplan. Taggtråd och skärtråd ska jordledas med jämna mellanrum.

Följ våra rekommendationer angående jordning.

Ett avstånd på minst 10 m mellan aggregatets jordningselektrod och andra anslutna delar för jordningssystem, t.ex. strömförsörjningens skyddsjordning eller telekommunikationssystemens jordning, ska hållas.

Anslutningsledningarna som går inuti byggnader ska vara effektivt isolerade från byggnadens jordade strukturella delar. Detta kan åstadkommas med en isolerad högspänningskabel.

Underjordiska anslutningsledningarna ska löpa i skyddsrör av isolerande material eller också ska en isolerad högspänningskabel användas. Var försiktig så att anslutningsledningarna inte skadas från djurens hovar eller klövar eller från traktorhjul som sjunker ner i marken.

Anslutningsledningarna får inte installeras i samma skyddsrör som strömförsörjnings-, kommunikations- eller datakablar.

Anslutningsledningarna och elstängselledningarna får inte löpa ovanför luft- eller kommunikationsledningarna.

Korsningar med luftledningarna bör helst undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den ske under luftledningen och i så rät vinkel mot den som möjligt.

Om anslutningsledningar och elstängselledningar installeras nära en luftledning får avstånden inte vara mindre än vad som anges nedan.

Minsta avstånd till kraftledning

Kraftledningens spänning	Avstånd
≤1 000 V	3 m
>1 000 V till ≤33 000 V	4 m
>33 000 V	8 m

Om anslutningsledningar och elektriska djurstängselledningar installeras nära en luftledning får de inte löpa högre än 3 m ovanför marken. Denna höjd gäller bägge sidor av den rätvinkliga projektionen av kraftledningens yttersta ledare på markytan under en sträcka på:

- 2 m för kraftledningar som arbetar vid märkspänning på högst 1 000 V.
- 15 m för kraftledningar som arbetar vid en märkspänning på högst 1 000 V.

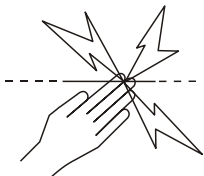
Elektriska djurstängsel avsedda att skrämma bort fåglar, hålla inne husdjur eller träningsdjur som t.ex. kor, behöver endast matas från lågeffekttaggregat för att fungera bra och säkert.

Elstängsel avsedda att skrämma bort fåglar från tak: ingen elektrisk stängselledning ska anslutas till aggregatets jordningselektrod. En varningsskylt om elstängsel ska monteras på varje punkt där någon lätt kan komma åt ledarna.

Där ett elektriskt djurstängsel korsar en allmän stig ska en ej elektrifierad grind byggas in i det elstängslet vid den punkten, eller också ska en korsning anordnas med hjälp av en stätta. Vid en sådan korsning ska angränsande elektrifierade ledningar vara försedda med varningsskyltar om elstängsel.

Alla delar av ett elstängsel som installeras längs en allmän väg eller stig ska identifieras med täta mellanrum av varningsskyltar som är stadigt fästa på stängselstolparna eller ordentligt fastklämda på stängselledningarna.

- Storleken på varningsskylten ska vara minst 100x200 mm.
- Bakgrundsfärgen på bägge sidor av varningsskylten ska vara gul. Påskriften på skylten ska vara svart och ska antingen vara:



eller varna "SE UPP: Elstängsel".

- Påskriften ska inte kunna utplånas, den ska stå på bägge sidor av varningsskylten och vara minst 25 mm.

Se till att nätdriven extrautrustning ansluten till det elektriska djurstängslets krets ger en grad av isolering mellan stängselkretsen och kraftförsörjningen likvärdig med den som erhålls av aggregatet.

Väderskydd ska finnas för extrautrustning om utrustningen ej är certifierad av tillverkaren som passande för utomhusanvändande, och är av typen med ett minimalt skydd IPX4.

日本語

安全にご使用いただくために

注意：説明書の内容を良くお読み下さい

注意：本器は動物用電気柵と共に使用される事を前提に設計されています。

注意と警告

警告！

- 本器は製造にあたり、身体的、感覚的、精神的な能力を十分持ち合わせていない方（子供を含む）、あるいは知識と経験が足りない方の使用を想定しておりません。但し、そのような方の安全に責任を持つ方による操作の指導や監督があれば、この限りではありません。
- 子供が電牧器で遊ばないように十分に注意して下さい。保護者の監督下でない子供に汚れ落としやメンテナンスをさせないで下さい。
- 電気柵を設置する前や電気柵に何らかの作業をする場合は必ず電牧器の接続を外して下さい。

- 感電注意！この電牧器は有資格の専門技術者以外は開けたり修理したりできません。

本器に関わる注意事項

警告！ バッテリーにつながるリード線は同梱されている付属品もしくは別売りの正規品しか利用できません。



バッテリー充電器など、コンセント（交流電源）を電源とする機器に接続しないで下さい。

動物用電気柵についての必須要項

IEC 標準規格 60335-2-76 の附属書 BB（規定）BB.1 項に準拠

電気柵とその付属機器は、人間や動物、周囲の状況に対する危険を最小限にするよう配慮して設置、運用、維持管理されなければなりません。

動物や人間が絡まることのないよう、電気柵の設置場所には十分に配慮して下さい。

警告！ 電気柵に頭、首や胴が接触しないように注意して下さい。電気柵をまたいだり、電牧線の間や下を潜ったりせず、出入口のゲートか、電気柵の横断用に設置された踏み越し段などの設備を利用して下さい。

1つの電気柵に2つの電牧器を接続したり、1つの電牧器にそれぞれ独立した電気回路となっている2つの電気柵を接続したりしてはいけません。

2つの電牧器からそれぞれ独立した電気柵に通電する場合、互いの電牧線の間隔は2.5m以上をあけて下さい。この間隔が止むを得ず足りなくなる場合は、非導電材もしくは絶縁処理された金属製の防壁などを設置して下さい。

有刺鉄線やレーザーワイヤーに電牧器を接続して通電しないで下さい。

有刺鉄線やレーザーワイヤーなどの通電していない線には、オフセット部品を使用することにより、電気柵の電牧線を組み合わせることができます。その際、電牧線はこれら通電していない線の垂直面から15cm以上離して下さい。有刺鉄線やレーザーワイヤーには一定間隔でアースを設置して下さい。

アースに関しては当社の指示に従って下さい。

電牧器のアース線とアース棒は、その他の接地系統（電源系統保護用や電気通信用など）に接続されている部分から少なくとも10m以上離して下さい。

建物内に配置される接続導線は建物から十分に絶縁されている必要があります。絶縁高圧ケーブルを使用して下さい。

地中に配置される接続導線は、絶縁ケースの中を通すか、あるいは絶縁高圧ケーブルを使用して下さい。地中にくい込む動物の蹄や車両のタイヤによる損傷を避ける対策を講じて下さい。

接続導線は交流電線や通信ケーブル、データケーブルと同じ絶縁ケースの中を通さないで下さい。

接続導線と電牧線は、送電用・電気通信用の架空線の上に通さないで下さい。

架空電線との交差はできる限り避けて下さい。どうしても避けられない場合は、架空電線の下にできる限り直角に通して下さい。

接続導線と電牧線を架空電線の近くに通す際には、次に示す必要最小距離を保って下さい。

架空電線と電気柵の必要最小距離

電線の電圧	必要最小距離
≤1000 V	3 m
>1000 V ~ ≤33,000 V	4 m
>33,000 V	8 m

接続導線と電牧線を架空電線の近くに通す際には、その高さは地表から3m以下として下さい。この高さは、地表面に立つ架空電線に取り付けられた導体のうち、最も外側にある導体の正射影の両側に適用されます。距離は以下のとおりです。

- 公称電圧が1000V以下の場合は2m
- 公称電圧が1000Vを超える場合は15m

鳥害防止や家庭用ペットの囲い込み、もしくは牛など家畜の訓練に電気柵を使用する場合には、安全面を考慮し電牧器を低電圧で使用して下さい。

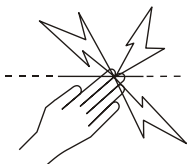
鳥が建物にとまるのを防ぐ目的で電気柵を設置する場合は、アース棒に電牧線を接続しないで下さい。電牧器や電気柵に人が容易に近づける箇所にはすべて危険表示板を掲示して下さい。

電気柵が一般道と交わる場合はその箇所に通電しない出入口用ゲート、あるいは踏み越し段（人間は渡れるが家畜は渡れない）を設けて下さい。そのような箇所では傍の電気柵に危険表示板を必ず掲示して下さい。

一般道路もしくは歩道沿いに設置された電気柵には一定の間隔を置いて危険表示板を杭や電牧線にしっかり固定して下さい。

- 危険表示板のサイズは10cm x 20cm以上にする。

- 危険表示板は両面とも背景色は黄色とする。表示内容の色は黒とし、下記のサインか



「感電注意：電気柵」のような内容を掲示する。

- 表示板は両面とも消したり彫ったりできないものを使用し、文字のサイズは縦 2.5cm 以上とする。

全ての電圧で使用可能な付属機器が電気柵の回路に接続している場合、その機器が、電気柵の回路と、電牧器から流れる電流と同等の交流電源から流れる電流との間で、一定の絶縁性を保つことを確認して下さい。

製造業者により屋外使用が認められていない場合は、気象状況の変化に対応できるよう機器を保護して下さい。少なくとも保護等級 IPX4 の規定を満たす必要があります。

ENGLISH

Models covered by this guide

This guide covers various energizer models:

2 J model S2000 / SG2000

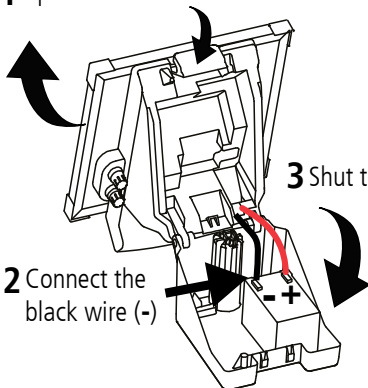
3.5 J model S3500 / SG3500

Installing the energizer

Connecting the battery

WARNING! Switch the energizer off before installing or connecting a battery.

1 Open the front cover



3 Shut the front cover



2 Connect the
black wire (-)

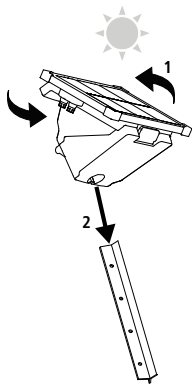
Positioning the energizer

- next to the electric fence
- where it will receive the most daily sun throughout the season (out of the shade)
- where a good earth can be established
- with the solar panel facing true south in the northern hemisphere and true north in the southern hemisphere

Mounting the energizer

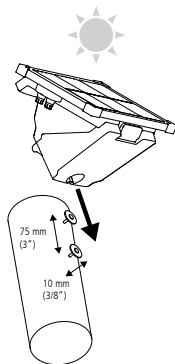
Y or T posts

- 1 Turn the energizer where it will receive the most daily sun.
- 2 Lower the energizer onto the Y or T post as far as it will go.



Wooden posts

- 1 Position the energizer where it will receive the most daily sun.
- 2 Insert the screws with washers behind, as shown below. Lower the energizer over the screws and washers.

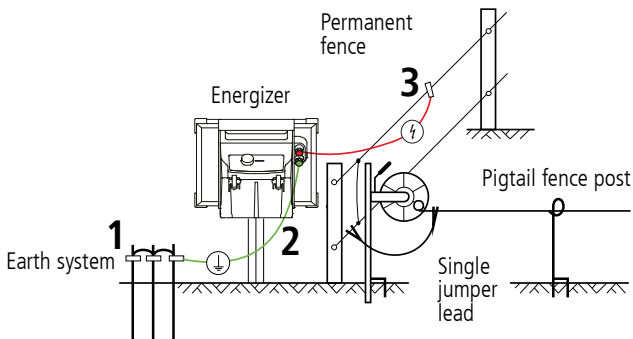


Connecting to an electric fence

- 1 Push three 2 m (6'6") earth rods fully into firm soil. Form an earth system by connecting the earth rods together using insulated underground fence cable and earth clamps.
- 2 Connect the green earth lead to the earth terminal (⏏) of the energizer and then to the earthing system. Ensure there is good contact.
- 3 Connect the red fence lead to the fence terminal (⚡) of the energizer and then to the fence. Ensure there is a good connection.

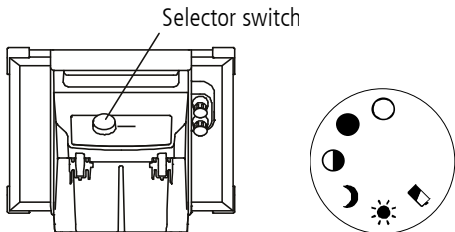
Both leads can be found inside the energizer battery cradle.

NOTE: For detailed information on building an electric fence and an earth system, visit the website (see energizer packaging for details).



Switching the energizer on

Set the pulse speed and energy output using the Selector switch.



Selector switch settings

The energizer pulse speed and energy output varies, depending on the selector switch setting and the time of day.

	<u>Time of day</u>	<u>Pulse speed</u>	<u>Energy output</u>
○	All	Off	Off
●	Day time	1.5 s	Full energy
	Night time	2 s	Full energy
◐	All	1.5 s	Half energy
☀	Day time	1.5 s	Full energy
	Night time	1.5 s	Half energy
☾	Day time	Off	Off
	Night time	1.5 s	Full energy
🔋	All	3 s	Half energy

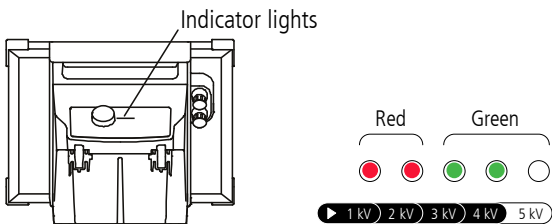
Battery save

If days of bad weather occur or insufficient sunlight is received, the energizer will revert to operating at low speed (3 seconds between pulses) and half energy output in order to conserve the remaining battery.

This occurs regardless of the switch position or the time of day. If days of insufficient sunlight persist, the energizer will eventually stop delivering pulses. However, once sufficient sunlight is received, the battery will recharge and the energizer will resume normal operation.

Reading voltage

The indicator lights show the voltage at the output terminals of the energizer.



When first connected to the battery (and the Selector switch is set off), all the indicator lights illuminate for a period of two seconds. Thereafter, if any other switch positions are selected, the indicator lights display the output voltage at each pulse. This indicates that the energizer is operating normally.


NOTE: The indicator lights do not display the output voltage for the first 30 seconds if the energizer is set to Battery indicator.






Each indicator light segment represents an increment of approximately 1 kV (1000 V) of output voltage. For example, if the first four indicator light segments are illuminated at each pulse, the output voltage is approximately 4 kV (4000 V).

NOTE: If five indicator light segments are illuminated, the output voltage may be more than 5 kV (5000 V).

If you see only red lights at each pulse and no green lights, your fence line is very heavily loaded, and you will need to look for faults on the fence line.

Battery setting

When the energizer is connected to a battery and the Selector switch is set to Battery indicator , the indicator lights show the charge level of the battery for a period of 30 seconds.

Indicator lights	Battery charge level and action required
	Excellent battery charge level (90-100%): <ul style="list-style-type: none">No action required.
	Very good battery charge level (70-90%): <ul style="list-style-type: none">No action required.
	Average battery charge level (40-70%): <ul style="list-style-type: none">Monitor battery charge level.Recharge the battery to avoid long-term damage to the battery.
	Poor battery charge level (20-40%): <ul style="list-style-type: none">Monitor battery charge level.Recharge the battery to avoid long-term damage to the battery.
	Very poor battery charge level (0-20%): <ul style="list-style-type: none">Recharge the battery immediately.

While the battery charge level is being displayed, the indicator lights will also flicker briefly with each energizer pulse in order to show that the energizer is still functioning. After 30 seconds, the indicator lights revert to displaying the energizer output voltage. When set to Battery indicator, the energizer pulses at Slow speed (3 s) and delivers half energy at all times.

Battery information

Battery charging

The solar panel can fully charge a flat battery in 3 days, provided that the energizer is switched off and that there is adequate sunlight.

Replacing the battery

If a replacement battery is required, use a battery with these specifications:

2 J model - 12 V, 12 Ah rechargeable sealed lead-acid battery

3.5 J model - 12 V, 24 Ah rechargeable sealed lead-acid battery

WARNING! Do not use a non-rechargeable battery.

Battery safety

In the event of a spill or leakage from a sealed lead-acid battery:

- Contain small spills with dry sand, soil and vermiculite. Do not use combustible materials. If possible, carefully neutralise spilled electrolyte with soda ash, sodium bicarbonate, lime, etc.
- Wear acid-resistant clothing, boots, gloves and a face shield.
- Do not let un-neutralised acid get into the sewerage system.
- Avoid temperatures greater than 50 °C (120 °F).
- Ensure that the battery is not exposed to a naked flame or sparks.

Disposing of an expired battery

Ensure that the expired battery is disposed of in a safe manner. Do not dispose of the battery in a land-fill or in a fire. Expired batteries should always be taken to a recycling depot.

Storage

The energizer should be stored inside, next to a window, where sunlight can shine on the energizer each day.

If the energizer cannot be stored in a sunny position, it should be kept in a cool place. The battery should be fully charged and disconnected from the energizer. The battery should be recharged manually every six months using a suitable battery charger.

If the energizer is stored for extended periods, the battery can discharge and become damaged.

Maintenance

Check your solar panel once a month to ensure no bird excreta is caked on and covering the panel (a plastic scraping device should be used to clear any build-up). Clean the solar panel regularly with a soft cloth using glass cleaner or a mild solution of detergent and water. This will ensure that the solar panel functions efficiently.

CAUTION! Do not immerse the energizer in water.

When transporting the energizer, protect the solar panel to prevent the glass surface from being damaged.

Frequently Asked Questions/ Troubleshooting

What voltage is required to control animals?

4 kV is widely accepted as an adequate voltage to control animals. However, you also require a well constructed fence system to ensure that animals cannot push through electrified wires.

The fence voltage is below 4 kV. How do I increase the voltage?

Check the energizer. Ensure that the energizer is on, and is operating at full energy.

Disconnect the fence wire from the energizer's fence output terminal. Measure the voltage across the energizer terminals using a Fault Finder or a Digital Voltmeter. If the voltage is less than 6 kV, the energizer may require servicing.

Check the fence system for faults. The most common source of low voltage is faults on the fence line or an underperforming earth system.

If the fence, earth and energizer are in good condition and the voltage is still below 4 kV, talk to your nearest reseller. Recent extensions to your fence, a poor fence layout, or soil conditions may be causing inadequate voltage.

How do I locate faults?

The recommended tool for locating faults is a Fault Finder. This has a combined voltage and current meter which allows you to rapidly locate sources of current leakage. Alternatively, use a Digital Voltmeter. Use cut-out switches to turn off the power to different sections of the farm. If the voltage on the fence increases when a section of the farm is turned off, then investigate that section for possible faults.

There are no lights flashing on the energizer

Ensure the battery is correctly connected and the Selector switch is not set to Off. Check the battery – it may need recharging or replacing. Check the fence system for faults (see above). If the energizer still does not operate, it may require servicing.

Servicing

This energizer contains no user serviceable parts. It must be returned to a service agent appointed by Datamars Limited for repair.

NOTE: If you suspect that the energizer is not working, always check the battery connection and voltage before proceeding.

Warranty

This product is warranted against faulty material and workmanship for a period from the date of purchase. If a warranted defect occurs, return this product with proof of purchase to the place of purchase. Details of warranty periods and other terms applying are available at the place of purchase or at datamars.com

NOTE:

- No responsibility is accepted for any accident or damage caused subsequent to any tampering with or modification to or misuse of this product, including (but not limited to) alterations made by anyone other than Datamars or its agents.
 - To the maximum extent permitted by law, this warranty is exclusive, personal to you and in lieu of all other warranties, representations or conditions relating to this product (whether express or implied and whenever arising) whether originating by statute, law, trade, custom or otherwise.
 - The product warranty is only valid in the original country of purchase. Any claims made in another country may incur full repair costs at the owner's expense.
-

Product specifications

	2 J	3.5 J
Power source	12 V, 12 Ah sealed lead-acid battery	12 V, 24 Ah sealed lead-acid battery
Typical current consumption	<170 mA	<290 mA
Stored energy	2.6 J	4.6 J
Output energy	2.0 J	3.5 J
Output voltage (no load)	10.5 kV	10.1 kV
Output voltage (500 Ω)	6.3 kV	6.8 kV
Product dimensions (including packaging)	470x385x380 mm (18½x15½x15") (WxHxD)	710x385x380 mm (28x15½x15") (WxHxD)
Product weight (including battery and packaging)	11.4 kg (25 lb)	17 kg (37½ lb)

Unless otherwise stated, values are typical and normal production tolerances of $\pm 10\%$ should be allowed for.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ESPAÑOL

Modelos cubiertos por esta guía

Este manual cubre diferentes modelos de energizadores:

Modelo 2 J S2000 / SG2000

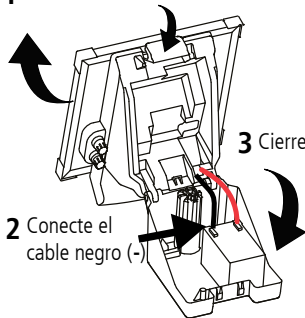
Modelo 3.5 J S3500 / SG3500

Instalación del energizador

Conexión de la batería

¡ADVERTENCIA! Apague el energizador antes de instalar o conectar la batería.

1 Abra la cubierta delantera



3 Cierre la cubierta delantera

¡Clic!

2 Conecte el cable negro (-)

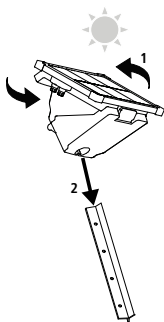
Coloque el energizador

- al lado de una cerca eléctrica
- en un lugar donde reciba la mayor cantidad de sol durante la temporada (sin sombra)
- donde es posible obtener una buena toma a tierra
- con el panel solar hacia el sur en el hemisferio norte y hacia el norte en el hemisferio sur

Montaje del energizador

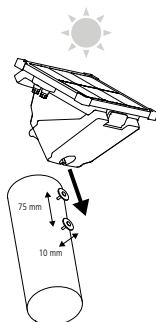
Postes Y o T

- 1 Gire el energizador hacia donde reciba la mayor cantidad de luz solar durante el día.
- 2 Baje el energizador en el poste Y o T lo más que pueda.



Postes de madera

- 1 Coloque el energizador donde reciba la mayor cantidad de luz solar durante el día.
- 2 Inserte los tornillos con las arandelas, como se muestra abajo. Baje el energizador sobre los tornillos y las arandelas.

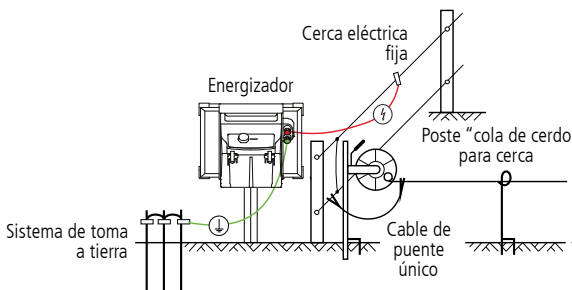


Conexión a una cerca eléctrica

- 1 Empuje tres varillas de toma a tierra de 2 m en el suelo firme. Forme un sistema de toma a tierra. Para ello, conecte entre sí las varillas de toma a tierra utilizando un cable aislado subterráneo y abrazaderas de toma a tierra.
- 2 Conecte el cable verde de conexión a tierra al terminal de toma a tierra (⏏) en el energizador y luego al sistema de toma a tierra. Asegúrese de que haya buen contacto.
- 3 Conecte el cable rojo de conexión de la cerca al terminal para cerca (⚡) en el energizador y luego a la cerca. Asegúrese de que haya buen contacto.

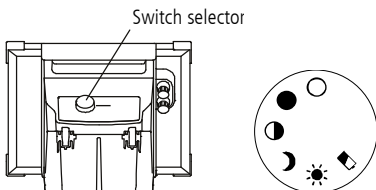
Ambos cables se encuentran dentro de la caja de la batería del energizador.

NOTA: Para instrucciones detalladas acerca de cómo construir un sistema de tierra y cerca eléctrica, visite el sitio web (consulte el paquete del energizador para los detalles).



Encendido del energizador

Use el switch selector para establecer la velocidad de impulso y la energía de salida.



Posiciones del switch selector

La velocidad de impulsos y la energía de salida del energizador varían, dependiendo de la posición del switch selector y la hora del día.

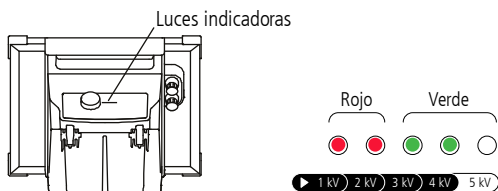
	<u>Hora del día</u>	<u>Velocidad de impulsos</u>	<u>Energía de salida</u>
○	Cualquier hora	Desactivada	Desactivada
●	Día	1.5 seg	Carga completa
	Noche	2 seg	Carga completa
◐	Todo	1.5 seg	Media carga
☀	Día	1.5 seg	Carga completa
	Noche	1.5 seg	Media carga
☾	Día	Desactivada	Desactivada
	Noche	1.5 seg	Carga completa
■	Todo	3 seg	Media carga

Ahorro de batería

Si hay varios días de mal tiempo o muy poca luz, el energizador ahorrará batería al operar en modo de media potencia con velocidad baja (3 segundos entre impulsos). Esto ocurre independientemente de la posición del switch selector o de la hora del día. Si persisten los días de poca luz, el energizador eventualmente dejará de emitir pulsos. Sin embargo, una vez que el energizador empiece a recibir suficiente luz solar, la batería se recargará y el energizador volverá a funcionar normalmente.

Lectura del voltaje

Las luces indicadoras indican el voltaje en los terminales de salida del energizador.



Cuando se conecten a la batería por primera vez (y el switch selector está en la posición de apagado), todas las luces indicadoras se iluminarán por dos segundos. Después, si se elige cualquier otra posición del switch selector, las luces indicadores muestran el voltaje de salida de cada impulso. Esto indica que el energizador está funcionando normalmente.


NOTA: Las luces indicadores no muestran el voltaje de salida durante los primeros 30 segundos si el energizador está en modo de Indicador de batería.






Cada segmento de luz indicadora representa un incremento de aproximadamente 1 kV (1000 V) del voltaje de salida. Por ejemplo, si los primeros cuatro segmentos se iluminan con cada impulso, el voltaje de salida es de aproximadamente 4 kV (4000 V).

NOTA: Si cinco segmentos están iluminados, el voltaje de salida puede ser superior a los 5 kV (5000 V).

Si con cada impulso se iluminan solo luces rojas y ninguna luz verde, su línea de cerca está muy cargada y Ud. tiene que verificar si existen fallas en la línea de cerca.

Configuración de la batería

Cuando el energizador está conectado a la batería y el Switch selector está en Indicador de batería , las luces indicadoras mostrarán el nivel de carga de esta por un periodo de 30 segundos.

Luces indicadoras	Nivel de carga de la batería y acciones requeridas:
	Excelente nivel de carga de la batería (90-100%): <ul style="list-style-type: none">No se requiere ninguna acción.
	Muy buen nivel de carga de la batería (70-90%): <ul style="list-style-type: none">No se requiere ninguna acción.
	Nivel medio de carga de la batería (40-70%): <ul style="list-style-type: none">Controle el nivel de carga de la batería.Vuelva a cargar la batería para evitar que se dañe a largo plazo.
	Bajo nivel de carga de la batería (20-40%): <ul style="list-style-type: none">Controle el nivel de carga de la batería.Vuelva a cargar la batería para evitar que se dañe a largo plazo.
	Muy bajo nivel de carga de la batería (0-20%): <ul style="list-style-type: none">Vuelva a cargar la batería inmediatamente.

Mientras el nivel de carga de la batería se muestra, las luces indicadoras parpadean por unos momentos con cada impulso del energizador, como prueba de que el energizador aún está funcionando. Luego de 30 segundos, las luces indicadoras volverán a mostrar el voltaje de salida del energizador. Cuando se está en modo de Indicador de batería, el energizador envía impulso a velocidad baja (3 seg) y con media carga en todo momento.

Información sobre la batería

Cómo cargar la batería

El panel solar tardará 3 días en cargar completamente una batería descargada, si el energizador está apagado y si hay suficiente luz solar.

Reemplazo de la batería

Si se requiere reemplazar la batería, use una batería con estas especificaciones:

Modelo 2 J: Use una batería recargable de plomo ácido, sellada (12 V, 12 Ah).

Modelo 3.5 J: Use una batería recargable de plomo ácido, sellada (12 V, 24 Ah).

¡ADVERTENCIA! No utilice baterías que no sean recargables.

Seguridad de la batería

En caso de una fuga de la batería de plomo ácido sellada:

- Contenga los derrames pequeños con arena seca, tierra y vermiculita. No utilice materiales combustibles. De ser posible, neutralice con cuidado el electrolito derramado con soda Solvay, bicarbonato de sodio, cal, etc.
- Lleve vestidos, botas y guantes resistentes a los ácidos y una careta de protección.

- Procure que el ácido neutralizado no entre en la red de alcantarillado.
- Evite temperaturas superiores a los 50 °C.
- Asegúrese de que la batería no esté expuesta a llamas o chispas.

Cómo desechar una batería vencida

Asegúrese de desechar la batería vencida de manera segura. No deposite la batería en un vertedero o en fuego. Las baterías vencidas deben llevarse siempre a un centro de reciclaje.

Almacenamiento

El energizador debe guardarse en interiores, cerca de una ventana, donde esté expuesto al sol todos los días.

Si el energizador no puede almacenarse en un lugar expuesto al sol, procure que sea en un lugar fresco. La batería debería ser cargada completamente y desconectada del energizador. La batería debería ser recargada manualmente cada seis meses usando un cargador apropiado de baterías.

Si el energizador se guarda por un periodo prolongado, la batería podrá descargarse y dañarse.

Mantenimiento

Revise su panel solar una vez al mes para garantizar que no haya excremento de pájaros sobre él (debe usar un dispositivo de plástico para retirar cualquier acumulación). Limpie el panel solar con regularidad con un paño húmedo y una suave solución de agua y detergente. Esto garantizará el funcionamiento eficaz del panel solar.

¡ATENCIÓN! No deje el lector de bastón sumergido en agua.

Procure que al transportar el energizador no se dañe la superficie de vidrio.

Servicio y mantenimiento

Este energizador no contiene piezas de las cuales el usuario puede llevar a cabo el servicio. Debe enviarlo a un agente de servicio certificado por Datamars Limited para su reparación.

Nota: Si sospecha que el energizador no está funcionando, revise la conexión de la batería y el voltaje antes de enviarla de vuelta.

Preguntas frecuentes y solución de problemas

¿Qué voltaje es necesario para controlar animales?

4 kV es una recomendación generalmente aceptada para controlar animales. Pero necesita igualmente un sistema de cerca bien construido para garantizar que los animales no pueden pasar entre los alambres vivos.

El voltaje de la cerca es inferior a 4 kV. ¿Cómo puedo aumentar el voltaje?

Revise el energizador. Asegúrese de que el energizador esté encendido y que opera en alta potencia.

Desconecte el alambre de la cerca del terminal de salida del energizador. Mida el voltaje en los terminales del energizador mediante un detector de fallas o, un voltímetro digital. Si el voltaje está debajo de 6 kV, su energizador podría necesitar reparación.

Revise el sistema de cerca para ver si hay fallas. La causa más frecuente de bajos voltajes son fallas en la línea de la cerca o un sistema de toma a tierra deficiente.

Si la cerca, el sistema de toma a tierra y el energizador se hallan en buen estado y el voltaje sigue debajo de 4 kV, contacte a su distribuidor más cercano. A veces el bajo voltaje es debido a ampliaciones recientes de su sistema de cerca, a un trazado malo de la cerca o a las condiciones y al tipo de suelo.

¿Cómo puedo localizar una falla?

La herramienta apropiada para localizar fallas es el detector de fallas. Este cuenta con un medidor de voltaje y de corriente que le permitirá localizar rápidamente fugas existentes. Alternativamente utilice un voltímetro digital. Utilice un interruptor cortacorriente para apagar el suministro de corriente de las diferentes secciones de la cerca. Si el voltaje en la cerca aumenta cuando una sección determinada está apagada, controle esta sección por posibles fallas.

Ninguna lámpara indicadora está parpadeando en el energizador.

Asegúrese de que la batería está conectada correctamente y que el switch selector no esté en la posición de apagado. Compruebe la batería: puede que sea necesario recargarla o sustituirla. Revise su sistema de cerca para ver si hay fallas (véase arriba). Si el energizador sigue sin funcionar, podría necesitar reparación.

Garantía

La garantía de este producto cubre defectos de materiales y de fabricación durante un periodo a partir de la fecha de la compra. Si ocurre un defecto cubierto por la garantía, devuelva este producto junto el comprobante de la compra al lugar de la compra. Detalles relativos a periodos de garantía y otras condiciones están disponibles en el lugar de la compra o en datamars.com

Nota:

- No se asume ninguna responsabilidad por cualquier tipo de accidente o daño debidos a una manipulación indebida, a una modificación no autorizada o a un uso incorrecto de este producto incluidos (pero no limitados a) reparaciones o cambios que no hayan sido efectuados por Datamars o sus agentes.
 - Hasta la máxima extensión permitida por la ley, esta garantía es exclusiva, personal para Ud. y reemplaza todas las demás garantías, representaciones o condiciones relativas a este producto (de manera expresa o implicada cada vez que surge) que tienen su origen en estatutos, leyes, comercio, uso u otro.
 - La garantía de este producto solo es válida en el país donde se compró. Los reclamos hechos en otros países podrían incurrir en gastos de reparación a expensas del propietario.
-

Datos técnicos

	2 J	3.5 J
Fuente de energía	Batería de plomo-ácido sellada de 12 Ah y 12 V	Batería de plomo-ácido sellada de 12 Ah y 24 V
Consumo de corriente típico	<170 mA	<290 mA
Energía almacenada	2.6 J	4.6 J
Energía de salida	2.0 J	3.5 J
Voltaje de salida (sin carga)	10.5 kV	10.1 kV
Voltaje de salida (500 Ω)	6.3 kV	6.8 kV
Dimensiones del producto (incluyendo el empaque)	470 x 385 x 380 mm (ancho x alto x profundidad)	710 x 385 x 380 mm (ancho x alto x profundidad)
Peso del producto (incluyendo la batería y el empaque)	11.4 kg	17 kg

A menos que se indique lo contrario, son valores típicos y se deberían tener en cuenta tolerancias de fabricación normales de $\pm 10\%$.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PORTUGUÊS

Modelos abrangidos pelo presente manual

O presente manual abrange vários modelos de energizadores:

Modelo 2 J S2000 / SG2000

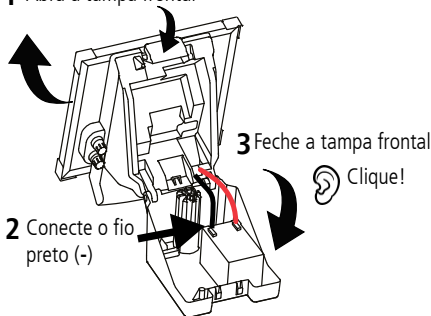
Modelo 3,5 J S3500 / SG3500

Instalação do energizador

Conexão da bateria

ADVERTÊNCIA! Desligue o energizador antes de instalar ou conectar uma bateria.

1 Abra a tampa frontal



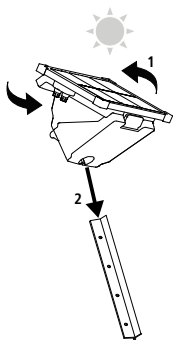
Posicione o energizador

- perto da cerca elétrica
- onde ele estará exposto ao sol durante o ano inteiro (fora da sombra)
- onde um aterramento bom poderá ser providenciado
- com o painel solar mostrando para o norte no hemisfério do sul e para o sul no hemisfério do norte.

Montagem do energizador

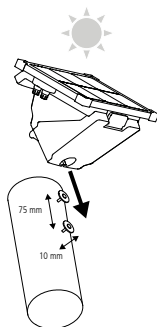
Postes em Y ou T

- 1 Vire o energizador para o lugar em que receba tanto sol quanto possível.
- 2 Abaixे o energizador no poste em Y ou T, tanto quanto possível.



Postes de madeira

- 1 Posicione o energizador no lugar em que receba tanto sol quanto possível.
- 2 Insira os parafusos com arruelas, como mostrado abaixo. Abaixе o energizador sobre os parafusos e as arruelas.

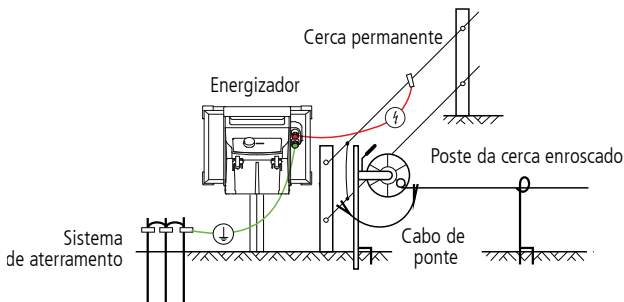


Conexão a uma cerca elétrica

- 1 Coloque três barras de terra de 2 m de comprimento inteiramente no solo firme. Forme um sistema de terra ligando as barras de terra entre si utilizando um cabo subterrâneo isolado da cerca e grampos de terra.
- 2 Conecte o cabo verde de aterramento com o terminal de terra (⏚) do energizador e a seguir, com o sistema de aterramento. Assegure-se de ter um bom contato.
- 3 Conecte o cabo vermelho ao terminal da cerca (⚡) do energizador e a seguir, à cerca. Assegure-se de ter uma boa conexão.

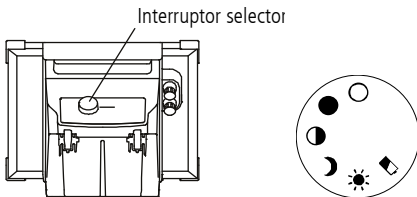
Ambos os cabos encontram-se na caixa da bateria do energizador.

NOTA: Para informações detalhadas sobre a construção de uma cerca elétrica e de um sistema de aterramento visite a página da Internet (veja a embalagem do energizador para detalhes).



Ligar o energizador

Ajuste a velocidade dos pulsos e a energia de saída usando a chave seletora.



Configurações da chave seletora

A velocidade dos pulsos do energizador e a energia de saída variam, dependendo da configuração da chave seletora e da hora do dia.

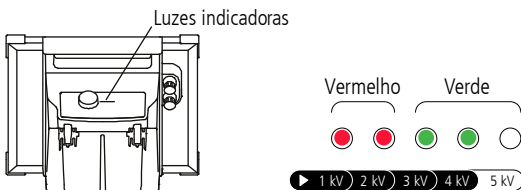
	<u>Hora do dia</u>	<u>Velocidade dos pulsos</u>	<u>Energia de saída</u>
○	Todas as horas	Desligada	Desligada
●	Dia	1,5 seg.	Toda a energia
	Noite	2 seg.	Toda a energia
◐	Todas as horas	1,5 seg.	Meia energia
☀	Dia	1,5 seg.	Toda a energia
	Noite	1,5 seg.	Meia energia
☾	Dia	Desligada	Desligada
	Noite	1,5 seg.	Toda a energia
🔋	Todas as horas	3 seg.	Meia energia

Poupança da bateria

Em dias de mau tempo ou quando luz do sol insuficiente for recebida, o energizador voltará a operar em velocidade lenta (3 segundos entre os pulsos) e meia energia para conservar a bateria restante. Isso ocorre independentemente da posição da chave seletora ou da hora do dia. Se os dias com luz do sol insuficiente continuarem, o energizador vai parar de dar pulsos. Mas se luz do sol suficiente for recebida, a bateria vai ser novamente carregada e o energizador voltará à operação normal.

Leitura da tensão

As luzes indicadoras mostram a tensão nos terminais de saída do energizador.



Na primeira conexão à bateria (com a chave seletora desligada), todas as luzes indicadoras de pulsos acendem-se por dois segundos. A seguir, se forem seleccionadas quaisquer outras posições da chave, as luzes indicadoras mostram a tensão de saída com cada pulso. Isso indica que o energizador está a operar normalmente.


NOTA: As luzes indicadoras não mostrarão a tensão de saída durante os primeiros 30 segundos, quando o energizador estiver ajustado em Indicador da bateria.

Cada segmento da luz indicadora representa um incremento de aproximadamente 1 kV (1000 V) de tensão de saída. Por exemplo, se os primeiros quatro segmentos da luz indicadora se iluminarem com cada pulso, a tensão de saída será cerca de 4 kV (4000 V).

NOTA: Se cinco segmentos da luz indicadora estiverem acesos, a tensão de saída será mais que 5 kV (5000 V).

Se só ver luzes vermelhas com cada pulso e nenhuma luz verde, isso significa que a sua linha de cerca tem uma carga muito forte e que deverá procurar falhas na linha da cerca.

Ajuste da bateria

Quando o energizador estiver conectado numa bateria e o interruptor selector estiver ajustado em Indicador da bateria , a luz indicadora mostrará o nível de carga da bateria por 30 segundos.

Luzes indicadoras

Carga da bateria e ação necessária



Carga excelente da bateria (90-100%):

- Nenhuma medida necessária.



Carga ideal da bateria (70-90%):

- Nenhuma medida necessária.



Carga média da bateria (40-70%):

- Verifique a carga da bateria.
- Carregue a bateria outra vez para evitar danos da bateria a longo prazo.



Carga fraca da bateria (20-40%):

- Verifique a carga da bateria.
- Carregue a bateria outra vez para evitar danos da bateria a longo prazo.



Carga péssima da bateria (0-20%):

- Carregue a bateria imediatamente.

Durante a indicação do nível da carga da bateria as luzes indicadoras também piscarão brevemente com cada pulso do energizador para mostrar que o energizador ainda está a funcionar. Depois de 30 segundos as luzes indicadores mostrarão a tensão de saída do energizador. Quando ajustado em Indicador da bateria, o energizador emite pulsos com velocidade lenta (3 seg.) e sempre a meia energia.

Informação da bateria

Carregar a bateria

O painel solar pode carregar uma bateria inteiramente esgotada dentro de três dias, contanto que o energizador esteja desligado e haja luz do sol suficiente.

Substituir a bateria

Se for necessário substituir a bateria, use uma bateria com estas especificações:

Modelo 2 J – uma bateria de chumbo-ácido selada 12 V, 12 Ah recarregável

Modelo 3.5 J – uma bateria de chumbo-ácido selada 12 V, 24 Ah recarregável

ADVERTÊNCIA! Não use uma bateria não recarregável.

Segurança da bateria

Em caso de vazamento da bateria de chumbo-ácido selada:

- Absorva pequenas vazamentos com areia seca, terra e vermiculite. Não use materiais combustíveis. Caso possível, neutralize eletrólito derramado cuidadosamente com carbonato de sódio, bicarbonato de sódio, cal, etc.
- Use roupas, botas, luvas e uma máscara de proteção resistentes ao ácido.
- Não deixe ácido não neutralizado entrar no sistema da canalização.
- Evite temperaturas acima de 50 °C.
- Assegure-se de que a bateria não seja exposta às chamas ou às faíscas.

Eliminação de uma bateria usada

Assegure-se de que a bateria usada seja eliminada de forma segura. Não elimine a bateria em um aterro sanitário ou no fogo. Baterias usadas sempre devem ser levadas a um posto de reciclagem.

Armazenamento

O energizador deve ser armazenado em um lugar protegido, perto de uma janela, onde ele estará exposto à luz do sol todos os dias.

Se o energizador não puder ser armazenado em um lugar ensolarado, ele deverá ser guardado em um lugar fresco. A bateria deve ser inteiramente carregada e desconectada do energizador. A bateria deve ser recarregada manualmente, de seis em seis meses, utilizando um carregador de bateria apropriado.

Se o energizador for armazenado durante períodos de tempo prolongados, a bateria poderá descarregar-se e ser danificada.

Manutenção

Verifique o painel solar uma vez por mês para assegurar que não haja excrementos de pássaros que cubram o painel (um dispositivo de raspagem grande deve ser usado para remover qualquer sujeira). Limpe o painel solar periodicamente com um pano macio, usando detergente de vidro ou uma solução suave de detergente e água. Isso garante que o painel solar funcione eficientemente.

CUIDADO! Não imerja o energizador em água.

Durante o transporte do energizador, proteja o painel solar para evitar que a superfície de vidro seja danificada.

Manutenção

O presente energizador não contém peças que podem ser reparadas pelo usuário. Ele deve ser levado a um agente de serviço autorizado pela Datamars Limited para a reparação.

Nota: Se você pensar que o energizador não está funcionando, sempre verifique a conexão da bateria e a tensão antes de continuar.

Perguntas frequentes/Solução de problemas

Qual tensão é necessária para controlar os animais?

4 kV é a tensão apropriada e recomendada para controlar animais. Para tal, você precisa de um sistema de cerca bem construído para assegurar que os animais respeitem os arames eletrificados.

A tensão da cerca é menor que 4 kV. Como posso aumentar a tensão?

Inspeção o energizador. Assegure-se que o energizador esteja ligado e operando a toda a potência.

Desconecte o fio da cerca do terminal de saída do energizador. Meça a tensão nos terminais do energizador com um voltímetro Fault Finder, um voltímetro digital ou um controle remoto. Se a tensão for menor que 6 kV, o energizador deverá ser inspecionado.

Procure defeitos no sistema da cerca. A fonte mais comum de baixa tensão são falhas na linha da cerca ou um sistema de terra com desempenho insatisfatório.

Se a cerca, a ligação à terra e o energizador estiverem em boas condições e a tensão ainda for menor que 4 kV, contate o seu revendedor mais próximo. Extensões recentes da sua cerca, um layout ruim da cerca ou as condições do solo podem estar causando uma tensão inadequada.

Como posso encontrar as falhas?

A ferramenta recomendada para a deteção de falhas é o Indicador de Falhas. Este tem um voltímetro e amperímetro combinado que permite detectar pontos de fuga rapidamente. Alternativamente, use um voltímetro digital. Use um interruptor para desligar a alimentação de corrente das secções individuais da cerca. Se a tensão na cerca aumentar quando uma secção da cerca for desligada, verifique se esta secção (desligada) tem defeitos.

As luzes no energizador não estão a piscar.

Assegure-se de que a bateria esteja conectada corretamente e que a chave seletora não esteja desligada. Inspeccione a bateria – pode ser necessário recarregá-la ou substituí-la. Procure defeitos no sistema da cerca (vide acima). Se o energizador continuar a não operar, poderá ser necessário inspecioná-lo.

Garantia

Para o presente produto é dada uma garantia para material e trabalho defeituoso para um período a partir da data da compra. Se um defeito coberto pela garantia ocorrer, devolva o produto com o recibo da compra ao seu vendedor. Veja os detalhes sobre os períodos de garantia e outros termos aplicáveis no seu vendedor ou em [datamars.com](https://www.datamars.com)

Nota:

- Não nos responsabilizamos por acidentes ou danos causados pela modificação ou remodelação ou pelo uso incorreto do presente produto, inclusive (mas não limitando-se às) alterações feitas por pessoas que não sejam pessoal da Datamars ou dos seus representantes.
 - Na medida máxima permitida pelas leis, a presente garantia é exclusiva, pessoal e representa todas as garantias, apresentações ou condições relacionadas ao presente produto (sejam expressas ou implícitas e a qualquer tempo que ocorram) resultantes do código civil, das leis, do comércio, dos hábitos ou de outros instrumentos.
 - A garantia do produto só é válida no país da compra original. Todas as reclamações feitas em outro país podem causar custos de reparação para o proprietário.
-

Especificações do produto

	2 J	3,5 J
Fonte de alimentação	12 V, 12 Ah, bateria de ácido chumbo selada	12 V, 24 Ah, bateria de ácido chumbo selada
Consumo de corrente típico	<170 mA	<290 mA
Energia armazenada	2,6 J	4,6 J
Energia de saída	2,0 J	3,5 J
Tensão de saída (sem carga)	10,5 kV	10,1 kV
Tensão de saída (500 Ω)	6,3 kV	6,8 kV
Dimensões do produto (incluindo a embalagem)	470x385x380 mm (LxAxP)	710x385x380 mm (LxAxP)
Peso do produto (incluindo a bateria e a embalagem)	11,4 kg	17 kg

Caso nada contrário esteja indicado, os valores são típicos e tolerâncias normais de produção de $\pm 10\%$ deverão ser consideradas.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

FRANÇAIS

Modèles couverts par la présente notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation fournit des informations pour plusieurs modèles d'électrificateurs :

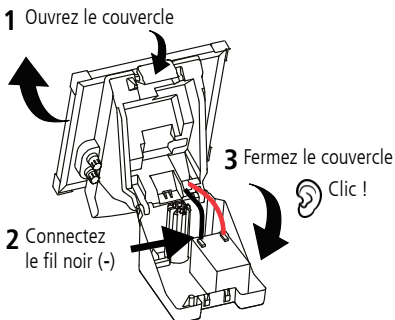
Modèle 2 J S2000 / SG2000

Modèle 3,5 J S3500 / SG3500

Installation de l'électrificateur

Connexion de la batterie

ATTENTION ! Éteignez l'électrificateur avant d'installer ou de connecter une batterie.



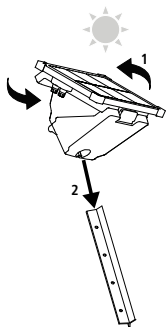
Positionnement de l'électrificateur

- à côté de la clôture électrique
- à un endroit ensoleillé pendant toute l'année (pas à l'ombre)
- à un endroit qui permet une bonne mise à la terre
- en orientant le panneau solaire au sud géographique dans l'hémisphère nord et au nord géographique dans l'hémisphère sud

Montage de l'électrificateur

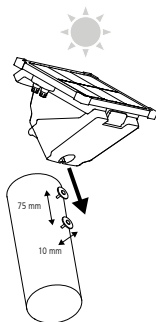
Poteaux en Y ou en T

- 1 Orientez l'électrificateur de sorte qu'il bénéficie d'un rayonnement solaire maximal tout au long de la journée.
- 2 Descendez l'électrificateur au maximum sur le poteau en Y ou en T.





Poteaux en bois

- 1 Positionnez l'électrificateur de sorte qu'il bénéficie d'un rayonnement solaire maximal tout au long de la journée.
- 2 Insérez les vis avec des rondelles derrière, comme indiqué ci-dessous. Descendez l'électrificateur sur les vis et les rondelles.

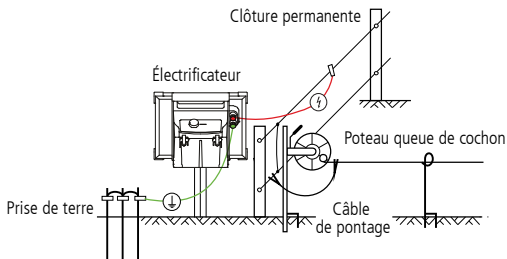


Connexion à une clôture électrique

- 1 Enfoncez trois piquets de terre de 2 m complètement dans un sol ferme. Formez un système de mise à la terre en reliant les piquets de terre entre eux à l'aide d'un câble de clôture enterré isolé et de pinces de terre.
- 2 Connectez le fil de terre vert à la borne de terre () de l'électrificateur, puis au système de mise à la terre. Assurez-vous que le contact électrique est bien établi.
- 3 Connectez le fil de clôture rouge à la borne de clôture () de l'électrificateur, puis à la clôture. Assurez-vous que la connexion est bien établie.

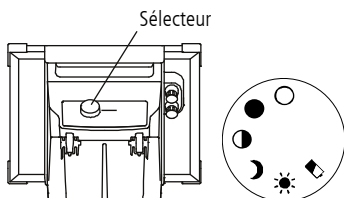
Les deux fils se trouvent dans le compartiment de la batterie de l'électrificateur.

REMARQUE : Pour obtenir des informations détaillées sur la mise en place d'une clôture électrique et d'une prise de terre, rendez-vous sur le site web (voir l'emballage de l'électrificateur pour en savoir plus).



Mise en marche de l'électrificateur

Utilisez le sélecteur pour déterminer la vitesse d'impulsion et l'énergie de sortie.



Configuration du sélecteur

La fréquence des impulsions et l'énergie de sortie de l'électrificateur varient en fonction du réglage du sélecteur et de l'heure de la journée.

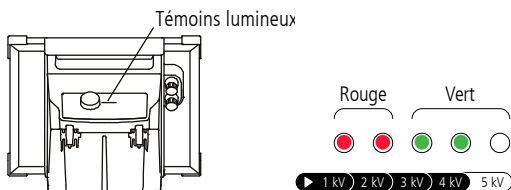
	Heure de la journée	Fréquence des impulsions	Énergie de sortie
○	Tous	Désactivé	Désactivé
●	Jour	1,5 secondes	Pleine énergie
	Nuit	2 secondes	Pleine énergie
◐	Tous	1,5 secondes	Demi-énergie
☀	Jour	1,5 secondes	Pleine énergie
	Nuit	1,5 secondes	Demi-énergie
☾	Jour	Désactivé	Désactivé
	Nuit	1,5 secondes	Pleine énergie
🔋	Tous	3 secondes	Demi-énergie

Économiseur de batterie

En cas de mauvais temps ou d'ensoleillement insuffisant, l'électrificateur fonctionnera en mode ralenti (3 secondes entre les impulsions) et à demi énergie afin d'économiser la batterie restante. Cela se produit quelle que soit la position du sélecteur ou l'heure de la journée. Si les jours d'ensoleillement insuffisant persistent, l'électrificateur finira par cesser d'émettre des impulsions. Cependant, dès que la lumière du soleil est suffisante, la batterie se recharge et l'électrificateur reprend son fonctionnement normal.

Lire la tension

Les témoins lumineux indiquent la tension aux bornes de sortie de l'électrificateur.



Lors du premier branchement de l'électrificateur à la batterie (le sélecteur étant placé sur désactivé), tous les témoins lumineux s'allument pendant deux secondes. Ensuite, lorsque d'autres positions du sélecteur sont sélectionnés, les témoins lumineux indiquent la tension de sortie à chaque impulsion. Ceci indique que l'électrificateur fonctionne normalement.


REMARQUE : Lorsque l'électrificateur est placé sur Indicateur de batterie, les témoins lumineux n'affichent pas la tension de sortie pendant les 30 premières secondes.






Chaque témoin électrique représente un incrément d'environ 1 kV (1 000 V) de la tension de sortie. Par exemple, si les quatre premiers témoins s'allument à chaque impulsion, la tension de sortie est d'environ 4 kV (4 000 V).

REMARQUE : Si cinq témoins sont allumés, la tension de sortie peut se situer à plus de 5 kV (5 000 V).

Si à chaque impulsion vous ne voyez que des voyants rouges et pas de voyants verts, votre clôture est fortement chargée et vous devriez détecter les pertes sur votre clôture.

Réglage de la batterie

Lorsque l'électrificateur est connecté à une batterie et le sélecteur est placé sur Indicateur de batterie , les témoins lumineux montrent le niveau de charge de la batterie pendant 30 secondes.

Témoins lumineux	Niveau de charge de la batterie et mesures à prendre
	Le niveau de charge de la batterie est excellent (90-100 %) : <ul style="list-style-type: none">• Aucune intervention requise.
	Le niveau de charge de la batterie est très bon (70-90 %) : <ul style="list-style-type: none">• Aucune intervention requise.
	Le niveau de charge de la batterie est moyen (40-70 %) : <ul style="list-style-type: none">• Observez le niveau de charge.• Rechargez la batterie pour éviter à long terme tout dommage de la batterie.
	Le niveau de charge de la batterie est faible (20-40 %) : <ul style="list-style-type: none">• Observez le niveau de charge.• Rechargez la batterie pour éviter à long terme tout dommage de la batterie.
	Le niveau de charge de la batterie est très faible (0-20 %) : <ul style="list-style-type: none">• Rechargez la batterie immédiatement.

Pendant l'affichage du niveau de charge de la batterie, les témoins lumineux vont également s'allumer brièvement avec chaque impulsion pour montrer que l'électrificateur fonctionne toujours. Après

30 secondes, les témoins lumineux retournent à l'affichage de la tension de sortie de l'électrificateur. Lorsque l'électrificateur est placé sur l'Indicateur de batterie, il fonctionne en mode ralenti (3 secondes) et à demi énergie en tout temps.

Informations sur la batterie

Chargement de la batterie

Le panneau solaire peut charger une batterie complètement vide en 3 jours, à condition que l'électrificateur soit éteint et qu'il y ait suffisamment de soleil.

Remplacement de la batterie

Si vous devez remplacer la batterie, utilisez une batterie répondant à ces spécifications :

Modèle 2 J – batterie 12 V, 12 Ah au plomb-acide scellée rechargeable

Modèle 3,5 J – batterie 12 V, 24 Ah au plomb-acide scellée rechargeable

ATTENTION ! Ne pas utiliser une batterie non rechargeable.

Sécurité de batterie

Comment réagir devant une batterie au plomb-acide scellée qui coule :

- Contenez les petits déversements avec du sable sec, de la terre ou de la vermiculite. N'utilisez jamais de matériaux combustibles. Si possible, neutralisez avec précaution l'électrolyte qui a coulé à l'aide de carbonate de sodium, de bicarbonate de sodium, de chaux, etc.

- Portez des vêtements résistant aux acides ainsi que des bottes, des gants et un écran facial de protection.
- Ne jetez jamais d'acide non neutralisé dans les égouts.
- Évitez des températures supérieures à 50 °C.
- Évitez une exposition de la batterie aux flammes et aux étincelles.

Éliminer une pile épuisée

Assurez-vous que la pile épuisée est éliminée d'une manière sûre. Ne jetez pas la pile à la déchetterie ou au feu. Des piles épuisées devraient toujours être déposées dans un centre de recyclage.

Stockage

L'électrificateur doit être stocké à l'intérieur, près d'une fenêtre, à un endroit où il peut recevoir de la lumière du soleil tous les jours.

Si l'électrificateur ne peut pas être conservé dans un endroit ensoleillé, il doit être conservé dans un endroit frais. La batterie doit être complètement chargée et déconnectée de l'électrificateur. La batterie doit être rechargée manuellement tous les six mois à l'aide d'un chargeur adapté.

Si l'électrificateur est stocké pour des périodes prolongées, la batterie peut se décharger et être endommagée.

Entretien

Vérifiez le panneau solaire une fois par mois pour s'assurer qu'il ne soit pas recouvert de fientes d'oiseau desséchées (un racloir plastique suffira pour les retirer). Nettoyez le panneau solaire régulièrement à l'aide d'un

chiffon doux et d'un nettoyant pour vitres ou d'un détergent doux avec de l'eau. Ceci permettra au panneau solaire de fonctionner de façon efficace.

ATTENTION ! Ne jamais immerger l'électrificateur dans l'eau.

Protégez le panneau solaire lors du transport de l'électrificateur pour ne pas endommager la surface en verre.

Questions fréquemment posées/Problèmes et solutions

Quelle est la tension requise pour la surveillance des animaux ?

Une tension de 4 kV est la recommandation généralement reconnue pour la contention des animaux. Néanmoins, vous avez également besoin d'une clôture bien construite pour garantir que les animaux ne s'échappent pas à travers les fils électrifiés.

La tension de la clôture est inférieure à 4 kV. Comment puis-je l'augmenter ?

Vérifiez l'électrificateur. Assurez-vous que l'électrificateur est allumé et qu'il fonctionne à pleine énergie.

Déconnectez le fil de la clôture de la borne de sortie de l'électrificateur. Mesurez la tension au niveau des bornes de l'électrificateur à l'aide d'un détecteur de pertes ou d'un voltmètre numérique. Si la tension est inférieure à 6 kV, vous devez éventuellement faire réparer votre électrificateur.

Vérifiez si la clôture est défectueuse. Une tension basse est due le plus souvent à une ligne de clôture endommagée ou à une prise de terre défailante.

Si la clôture, la prise de terre et l'électrificateur sont en bon état, mais la tension est toujours inférieure à 4 kV, adressez-vous à votre distributeur. La tension basse peut être due à des élargissements récents de votre clôture, à une mauvaise disposition de votre clôture ou bien aux conditions du sol.

Comment puis-je localiser des défauts ?

Pour la localisation de défauts, nous recommandons un détecteur de pertes. C'est un appareil combinant un voltmètre et un ampèremètre et qui vous permet de trouver rapidement les fuites de courant. Comme alternative, vous pouvez utiliser un voltmètre numérique. Utilisez des coupe-circuits pour couper l'alimentation électrique de différentes parties de la clôture. Si la tension de la clôture augmente lorsqu'une partie de la clôture est éteinte, examinez cette partie pour vérifier si elle présente un endommagement.

Aucun témoin ne clignote sur l'électrificateur.

Assurez-vous que la batterie est correctement connectée et que le sélecteur ne soit pas placé sur désactivé. Vérifiez la batterie – elle peut avoir besoin d'être rechargée ou remplacée. Vérifiez si la clôture est défectueuse (voir ci-dessus). Si l'électrificateur ne fonctionne toujours pas, une réparation de l'appareil peut être nécessaire.

Réparation

Cet électrificateur ne contient aucune partie réparable par le client lui-même. Il doit être renvoyé à un centre de SAV agréé par Datamars Ltd.

Remarque : Si vous soupçonnez que l'électrificateur ne fonctionne pas, contrôlez toujours en premier lieu les connexions de la batterie et la tension.

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie contre tout défaut de matériel ou de fabrication à compter de la date d'achat pour une période déterminée. En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez retourner ce produit à votre distributeur accompagné de votre preuve d'achat. Les périodes de garantie et autres conditions applicables sont disponibles auprès de votre distributeur ou sur datamars.com

Remarque :

- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas d'accident ou de dommage résultant d'une manipulation incorrecte, d'une modification ou d'une utilisation abusive de ce produit, y compris (mais sans s'y limiter) les altérations effectuées par toute personne ou société autre que Datamars ou ses distributeurs agréés.
 - Dans toute la mesure permise par la loi, cette garantie est exclusive, non transférable et remplace toutes les autres garanties, déclarations ou conditions concernant ce produit (qu'elles soient explicites ou implicites et indépendamment du moment où elles surviennent) qu'elles émanent d'une loi, d'une prescription, du secteur commercial, des us et coutumes, etc.
 - La garantie fournie avec le produit est uniquement valable dans le pays d'achat. Toute réclamation faite dans un autre pays peut avoir pour conséquence que la réparation sera effectuée entièrement aux frais du propriétaire.
-

Caractéristiques techniques

	2 J	3,5 J
Alimentation électrique	Batterie 12 V, 12 Ah au plomb-acide scellée rechargeable	Batterie 12 V, 24 Ah au plomb-acide scellée rechargeable
Consommation de courant standard	<170 mA	<290 mA
Énergie stockée	2,6 J	4,6 J
Énergie de sortie	2,0 J	3,5 J
Tension de sortie (charge nulle)	10,5 kV	10,1 kV
Tension de sortie (500 Ω)	6,3 kV	6,8 kV
Dimensions du produit (emballage compris)	470 x 385 x 380 mm (L x H x P)	710 x 385 x 380 mm (L x H x P)
Poids du produit (batterie et emballage compris)	11,4 kg	17 kg

Sauf indication contraire, les valeurs indiquées sont des valeurs typiques. Les tolérances normales de production s'élèvent à $\pm 10\%$.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DEUTSCH

In diesem Benutzerhandbuch behandelte Modelle

Dieses Benutzerhandbuch gilt für folgende Weidezaungerätmodelle:

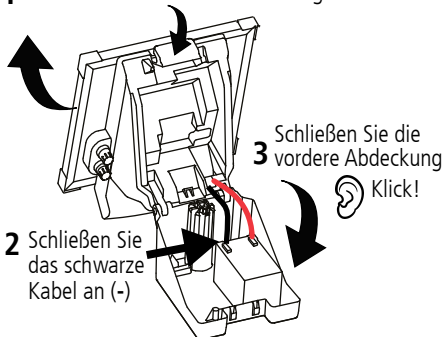
2-J-Modell S2000/SG2000

3,5-J-Modell S3500/SG3500

Weidezaungerät installieren Anschließen der Batterie

ACHTUNG! Schalten Sie das Weidezaungerät aus, bevor Sie eine Batterie einsetzen oder anschließen.

1 Öffnen Sie die vordere Abdeckung



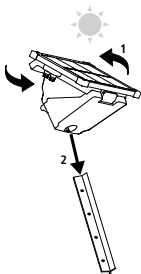
Geeigneter Ort für das Weidezaungerät

- in unmittelbarer Nähe des Weidezauns
- an einer Stelle mit möglichst viel Sonnenlicht (und wenig Schatten) über die Saison hinweg
- an einer Stelle, an der eine gute Erdung möglich ist
- an einer Stelle, an der das Solarmodul nach Süden hin ausgerichtet werden kann

Montage des Weidezaungeräts

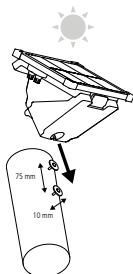
Y- oder T-Pfosten

- 1 Drehen Sie das Weidezaungerät so, dass es über den Tag hinweg möglichst viel Sonnenlicht aufnehmen kann.
- 2 Senken Sie das Weidezaungerät bis zum Anschlag auf den Y- oder T-Pfosten.



Holzpfosten

- 1 Platzieren Sie das Weidezaungerät so, dass es über den Tag hinweg möglichst viel Sonnenlicht aufnehmen kann.
- 2 Setzen Sie die Schrauben mit jeweils einer Unterlegscheibe ein (siehe unten). Schieben Sie das Weidezaungerät von oben über die Schrauben und Unterlegscheiben.

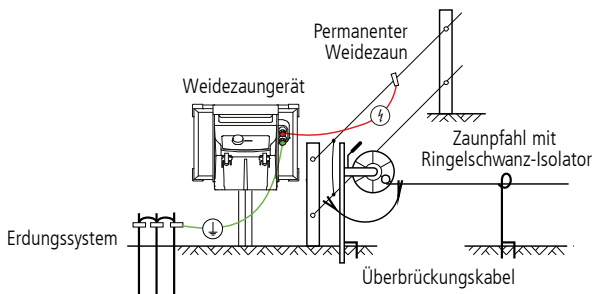


Anschluss an einen Elektrozaun

- 1 Stecken Sie drei 2 m lange Erdstäbe vollständig in feste Erde. Verbinden Sie die Erdstäbe mithilfe eines isolierten Erdkabels und Erdungsklemmen miteinander und erstellen Sie so ein Erdungssystem.
- 2 Schließen Sie das grüne Anschlusskabel an den Erdungsanschluss (⏚) des Weidezaungeräts und anschließend an das Erdungssystem an. Achten Sie auf einen guten Kontakt.
- 3 Schließen Sie das rote Anschlusskabel an den Zaunanschluss (⚡) des Weidezaungeräts und anschließend an den Zaun an. Achten Sie auf einen guten Kontakt.

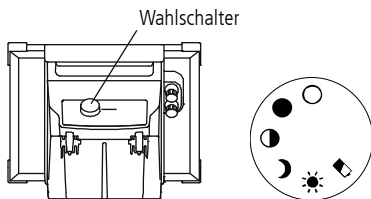
Beide Kabel befinden sich in der Batteriehalterung des Weidezaungeräts.

HINWEIS: Weitere Informationen zur Errichtung eines Elektrozauns und Erdungssystems finden Sie auf unserer Website (siehe Details auf der Verpackung des Weidezaungeräts).



Weidezaungerät einschalten

Legen Sie mit dem Wahlschalter die Impulsgeschwindigkeit und -energie fest.



Einstellungen des Wahlschalters

Die Impulsgeschwindigkeit und -energie des Weidezaungeräts variieren je nach Einstellung des Wahlschalters und der Tageszeit.

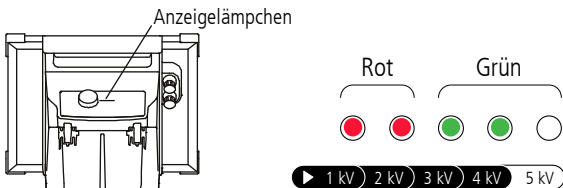
	<u>Uhrzeit</u>	<u>Impulsgeschwindigkeit</u>	<u>Impulsenergie</u>
○	Alle	Aus	Aus
●	Tagsüber	1,5 Sek.	Volle Leistung
	Nachts	2 Sek.	Volle Leistung
◐	Alle	1,5 Sek.	Halbe Leistung
☀	Tagsüber	1,5 Sek.	Volle Leistung
	Nachts	1,5 Sek.	Halbe Leistung
☾	Tagsüber	Aus	Aus
	Nachts	1,5 Sek.	Volle Leistung
🔋	Alle	3 Sek.	Halbe Leistung

Batteriesparmodus

Bei schlechtem Wetter oder unzureichender Sonneneinstrahlung schaltet das Weidezaungerät auf niedrige Geschwindigkeit (3 Sekunden zwischen den Impulsen) und halbe Impulsenergie um. Dadurch wird die Batterie geschont. Dies geschieht unabhängig von der Schalterposition oder der Tageszeit. Wenn das schlechte Wetter weitere Tage anhält, gibt das Weidezaungerät jedoch irgendwann gar keine Impulse mehr ab. Sobald wieder ausreichend Sonnenlicht einfällt, wird die Batterie aufgeladen und das Weidezaungerät nimmt den Normalbetrieb auf.

Spannung ablesen

Die Anzeigelämpchen zeigen die Spannung an den Zaunanschlüssen des Weidezaungeräts an.



Beim ersten Anschließen des Weidezaungeräts an die Batterie (mit Wahlschalter auf „Aus“) leuchten zunächst alle Anzeigelämpchen zwei Sekunden lang auf. Wenn danach eine andere Schalterposition ausgewählt wird, zeigen die Anzeigelämpchen bei jedem Impuls die Ausgangsspannung an. Das bedeutet, dass das Weidezaungerät normal arbeitet.


HINWEIS: Wenn der Wahlschalter auf Batterieanzeige gestellt ist, zeigen die Anzeigelämpchen während der ersten 30 Sekunden keine Spannung an.






Jedes Anzeigelämpchen steht für ca. 1 kV (1.000 V) Ausgangsspannung. Beispiel: Wenn bei jedem Impuls die ersten vier Segmente aufleuchten, beträgt die Ausgangsspannung ca. 4 kV (4000 V).

HINWEIS: Wenn fünf Anzeigelämpchen aufleuchten, beträgt die Ausgangsspannung möglicherweise mehr als 5 kV (5000 V).

Falls bei jedem Impuls nur rote und keine grünen Lämpchen aufleuchten, ist die Zaanleitung schwer belastet und muss auf Defekte untersucht werden.

Batterieeinstellung

Wenn das Weidezaungerät an eine Batterie angeschlossen und der Wahlschalter auf Batterieanzeige  gestellt wird), zeigen die Anzeigelämpchen 30 Sekunden lang den Ladezustand der Batterie an.

Anzeigelämpchen	Batterieladezustand und nötige Maßnahmen
	Hervorragender Ladezustand der Batterie (90–100 %): <ul style="list-style-type: none">Keine Maßnahme erforderlich.
	Sehr guter Ladezustand der Batterie (70–90 %): <ul style="list-style-type: none">Keine Maßnahme erforderlich.
	Durchschnittlicher Ladezustand der Batterie (40–70 %): <ul style="list-style-type: none">Behalten Sie den Ladezustand der Batterie im Blick.Die Batterie sollte geladen werden, um eine langfristige Beschädigung der Batterie zu vermeiden.
	Schlechter Ladezustand der Batterie (20–40 %): <ul style="list-style-type: none">Überwachen Sie den Ladezustand der Batterie.Die Batterie sollte geladen werden, um eine langfristige Beschädigung der Batterie zu vermeiden.
	Sehr schlechter Ladezustand der Batterie (0–20 %): <ul style="list-style-type: none">Die Batterie muss umgehend geladen werden.

Während der Ladezustand der Batterie angezeigt wird, blinken die Anzeigelampen bei jedem Impuls des Weidezaungeräts kurz auf. Dadurch wird angezeigt, dass das Gerät noch funktioniert. Nach 30 Sekunden zeigen die Anzeigelämpchen wieder die Ausgangsspannung des Weidezaungeräts an. Wenn der Wahlschalter auf Batterieanzeige gestellt ist, arbeitet das Weidezaungerät im langsamen Modus (3 Sek.) und mit halber Leistung.

Informationen zur Batterie

Batterie laden

Das Solarmodul kann eine völlig entleerte Batterie innerhalb von drei Tagen voll aufladen, sofern das Weidezaungerät ausgeschaltet und ausreichend Sonnenlicht vorhanden ist.

Austauschen der Batterie

Falls die Batterie ausgetauscht werden muss, verwenden Sie eine Batterie mit folgenden Spezifikationen:

2-J-Modell – eine wiederaufladbare, versiegelte Bleisäurebatterie (12 V, 12 Ah).

3,5-J-Modell – eine wiederaufladbare, versiegelte Bleisäurebatterie (12 V, 24 Ah).

ACHTUNG! Verwenden Sie niemals eine nicht wiederaufladbare Einweg-Batterie.

Batteriesicherheit

Falls eine versiegelte Bleisäurebatterie ausläuft:

- Streuen Sie trockenen Sand, Erde oder Vermiculit auf kleine verschüttete Mengen. Verwenden Sie keine entflammenden Materialien. Neutralisieren Sie ausgelaufene Batteriesäure nach Möglichkeit sorgfältig mit Natriumkarbonat, Natriumbikarbonat, Kalk o. Ä.
- Tragen Sie säurebeständige Kleidung, Stiefel, Handschuhe und Gesichtsschutz.
- Nicht neutralisierte Säure darf nicht in die Kanalisation gelangen.
- Vermeiden Sie Temperaturen über 50 °C.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt der Batterie mit Flammen oder Funken.

Entsorgen einer abgelaufenen Batterie

Sorgen Sie dafür, dass die Batterie nach Ablauf der Lebensdauer sicher und ordnungsgemäß entsorgt wird. Batterien dürfen nicht über den Restmüll entsorgt oder verbrannt werden. Batterien sollten stets in einem Recycling-Sammelstelle abgegeben werden.

Aufbewahrung

Das Weidezaungerät sollte in einem Gebäude in der Nähe eines Fensters aufbewahrt werden, wo es jeden Tag Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Wenn das Weidezaungerät nicht an einem sonnigen Ort gelagert werden kann, sollte es an einem kühlen Platz aufbewahrt werden. Laden Sie die Batterie vollständig auf und klemmen Sie sie vom Weidezaungerät ab. Laden Sie die Batterie alle sechs Monate manuell mit einem geeigneten Batterieladegerät auf.

Wird das Weidezaungerät für längere Zeit gelagert, kann sich die Batterie entladen und dadurch Schaden nehmen.

Pflege

Sie sollten Ihr Solarmodul einmal im Monat auf Verunreinigungen (z. B. durch Vogelexkreme) überprüfen und diese bei Bedarf mit einem Plastikschaber entfernen. Reinigen Sie das Solarmodul regelmäßig mit einem Tuch und etwas Glasreiniger oder einer sanften Reinigungslösung und Wasser. So kann das Solarmodul seine optimale Leistung erbringen.

ACHTUNG! Das Weidezaungerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden.

Achten Sie darauf, dass die Glasfläche des Solarmoduls beim Transport des Weidezaungeräts nicht beschädigt wird.

Wartung

Das Weidezaungerät enthält keine Teile, die vom Kunden gewartet werden können. Für Reparaturen muss es einer von Datamars Limited zugelassenen Kundendienststelle übergeben werden.

Hinweis: Wenn Sie vermuten, dass ihr Weidezaungerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie immer zuerst die Batterieanschlüsse und die Spannung, bevor Sie weitere Schritte einleiten.

Häufige Fragen/Problemlösungen

Welche Spannung ist für das Hüten von Tieren erforderlich?

4 kV wird für das Einzäunen von Tieren empfohlen. Allerdings ist auch für eine gute Bauweise des Zaunsystems zu sorgen, um sicherzustellen, dass die Tiere nicht durch die stromführenden Drähte schlüpfen können.

Die Zaunspannung liegt unter 4 kV. Wie kann ich die Spannung erhöhen?

Überprüfen Sie das Weidezaungerät. Sorgen Sie dafür, dass das Weidezaungerät eingeschaltet und auf volle Leistung gestellt ist.

Trennen Sie das Zaunanschlusskabel des Weidezaungerätes vom Zaun. Messen Sie mithilfe eines Fehlersuchgeräts oder eines digitalen Spannungsmessers die Spannung an den Anschlüssen des Weidezaungeräts. Wenn die Spannung unter 6 kV liegt, muss das Weidezaungerät gegebenenfalls vom Kundendienst überprüft werden.

Überprüfen Sie, ob das Zaunsystem einen Defekt hat. Die häufigste Ursache für niedrige Spannungswerte sind Defekte entlang der Zaunleitung oder ein unzureichend funktionierendes Erdungssystem.

Wenden Sie sich an einen Händler in Ihrer Nähe, wenn sich der Zaun, die Erdung und das Weidezaungerät in einem guten Zustand befinden, die Spannung jedoch trotzdem unter 4 kV liegt. Kürzliche durchgeführte Erweiterungen des Zauns, ein schlechtes Zaunlayout oder die Beschaffenheit des Bodens können die Ursache für eine zu niedrige Spannung sein.

Wie kann ich einen Defekt orten?

Für die Fehlersuche empfehlen wir ein Fehlersuchgerät (Fault Finder). Dieses ist sowohl mit einem Spannungs- als auch mit einem Strommesser ausgestattet und ermöglicht das schnelle Auffinden von Fehlerstromursachen. Alternativ kann ein digitales Spannungsmessgerät verwendet werden. Verwenden Sie Zaunabschalter, um die Stromversorgung einzelner Zaunabschnitte zu unterbrechen. Steigt die Zaunspannung, wenn ein Zaunabschnitt abgeschaltet ist, untersuchen Sie diesen Abschnitt auf mögliche Defekte.

Keine der Anzeigelämpchen des Weidezaungeräts blinkt

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie korrekt angeschlossen ist und der Wahlschalter nicht auf „Aus“ steht. Überprüfen Sie die Batterie – Sie muss möglicherweise aufgeladen oder ausgetauscht werden. Überprüfen Sie das Zaunsystem auf Defekte (siehe oben). Falls das Weidezaungerät dennoch nicht funktioniert, muss es eventuell vom Kundendienst überprüft werden.

Garantie

Für dieses Produkt besteht für einen festgelegten Zeitraum ab dem Kaufdatum eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler. Sollte ein Garantiefall eintreten, retournieren Sie bitte das Produkt mit Kaufbeleg an die Verkaufsstelle. Infos zur Gewährleistungsfrist und anderen geltenden Bestimmungen erhalten Sie bei der Verkaufsstelle oder unter datamars.com

Hinweis:

- Für Unfälle oder Beschädigungen aufgrund von unbefugten Eingriffen, Veränderungen oder falscher Handhabung des Produktes einschließlich (jedoch nicht beschränkt auf) Modifizierungen, die nicht von Datamars oder einer zugelassenen Stelle vorgenommen wurden, wird keine Haftung übernommen.
 - Soweit gesetzlich zulässig ist diese Garantie exklusiv, nicht übertragbar und ersetzt alle anderen (expliziten oder impliziten) Garantien, Darstellungen und Bedingungen bezüglich dieses Produkts (wann immer diese auftreten), unabhängig davon, ob sich diese aus Vorschriften, Gesetzen, Handel, Gewohnheitsrecht oder anderweitig ableiten.
 - Die Produktgarantie ist nur in dem Land gültig, in dem das Produkt gekauft wurde. Garantieansprüche, die in anderen Ländern geltend gemacht werden, können dazu führen, dass die Reparatur vollständig zu Kosten des Eigentümers abgewickelt wird.
-

Technische Daten

	2 J	3,5 J
Stromquelle	Versiegelte Bleisäurebatterie (12 V, 12 Ah)	Versiegelte Bleisäurebatterie (12 V, 24 Ah)
Typischer Stromverbrauch	<170 mA	<290 mA
Ladeenergie	2,6 J	4,6 J
Impulsenergie	2,0 J	3,5 J
Ausgangsspannung (ohne Last)	10,5 kV	10,1 kV
Ausgangsspannung (500 Ω)	6,3 kV	6,8 kV
Produktabmessungen (inkl. Batterie)	470 x 385 x 380 mm (B x H x T)	710 x 385 x 380 mm (B x H x T)
Produktgewicht (inkl. Batterie und Verpackung)	11,4 kg	17 kg

Sofern nicht ausdrücklich anders vermerkt, handelt es sich bei den Angaben um typische Werte. Normale Produktionstoleranzen von $\pm 10\%$ sind einzukalkulieren.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

ITALIANO

Modelli trattati nella presente guida

Questa guida per l'utente riguarda vari modelli di elettrificatori:

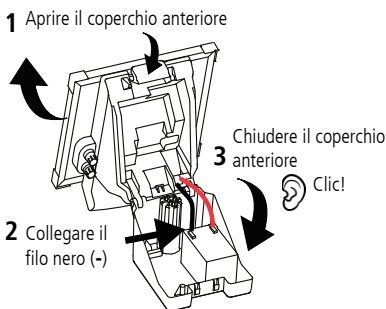
Modello 2 J S2000 / SG2000

Modello 3,5 J S3500 / SG3500

Installazione dell'elettrificatore

Collegare la batteria

ATTENZIONE! Spegnerne l'elettrificatore prima di installare o collegare una batteria.



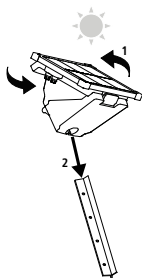
L'elettificatore è meglio posizionato:

- in posizione adiacente alla recinzione elettrica;
- in un punto ben esposto al sole durante tutta la stagione (fuori dall'ombra)
- in un punto in cui sia possibile ottenere una buona messa a terra;
- con il pannello solare rivolto verso il vero sud.

Montaggio dell'elettificatore

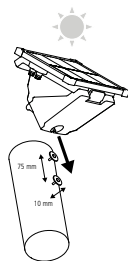
Pali della recinzione a forma di Y o T

- 1 Girare l'elettificatore in un punto con la massima esposizione al sole per la maggior parte della giornata.
- 2 Spingere l'elettificatore sul palo a forma di Y o di T fino all'arresto.



Pali in legno

- 1 Posizionare l'elettificatore in un punto con la massima esposizione al sole per la maggior parte della giornata.
- 2 Inserire le viti con le rondelle dietro, come mostrato di seguito. Far scorrere l'elettificatore sulle viti e sulle rondelle.

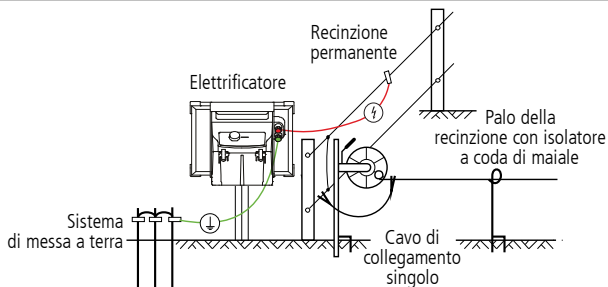


Collegamento a una recinzione elettrica

- 1 Spingere completamente tre dispersori da 2 m in un terreno solido. Formare un sistema di terra collegando i dispersori tra loro con un cavo di recinzione interrato isolato e morsetti di terra.
- 2 Collegare il cavo di terra verde al terminale di terra della recinzione dell'elettrificatore (⏏) e poi al sistema di messa a terra. Assicurarsi che il contatto sia adeguato.
- 3 Collegare il cavo della recinzione rosso al terminale di uscita recinzione dell'elettrificatore (⚡) e poi alla recinzione. Assicurarsi che il collegamento sia adeguato.

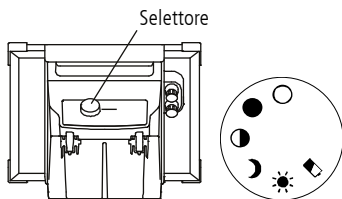
Entrambi i cavi si trovano all'interno del comparto della batteria dell'elettrificatore.

NOTA: Per informazioni dettagliate sulla costruzione di una recinzione elettrica e di un sistema di messa a terra, visitare il sito web (vedere la confezione dell'elettrificatore per i dettagli).



Accensione dell'elettificatore

Impostare la velocità degli impulsi e l'erogazione di energia utilizzando il selettore.



Impostazioni del selettore

La velocità degli impulsi e l'erogazione di energia dell'elettificatore variano a seconda dell'impostazione del selettore e dell'ora del giorno.

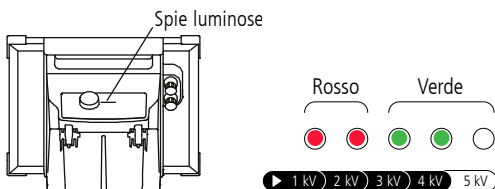
	<u>Ora del giorno</u>	<u>Velocità degli impulsi</u>	<u>Energia in uscita</u>
○	Tutti	Spenta	Spenta
●	Ore diurne	1,5 s	Massima potenza
	Ore notturne	2 s	Massima potenza
◐	Tutti	1,5 s	Media potenza
☀	Ore diurne	1,5 s	Massima potenza
	Ore notturne	1,5 s	Media potenza
☾	Ore diurne	Spenta	Spenta
	Ore notturne	1,5 s	Massima potenza
📱	Tutti	3 s	Media potenza

Risparmio batteria

Nei giorni di maltempo o se la luce solare è insufficiente, l'elettificatore tornerà a funzionare a bassa velocità (impulsi a intervalli di 3 secondi) e media potenza di uscita, per conservare la batteria rimanente. Questo avviene indipendentemente dall'impostazione del selettore o dall'ora del giorno. Se i giorni di scarsa luce solare persistono, l'elettificatore finirà per smettere di erogare impulsi. Tuttavia, quando la luce solare è sufficiente, la batteria si ricarica e l'elettificatore riprende a funzionare normalmente.

Lettura della tensione

Le spie luminose mostrano la tensione al terminale di uscita dell'elettificatore.



Durante il primo collegamento alla batteria (con il selettore impostato su spento), tutte le spie si illuminano per due secondi. Se in seguito vengono selezionate altre posizioni del selettore, le spie mostrano la tensione in uscita ad ogni impulso. Ciò indica che l'elettificatore funziona correttamente.


NOTA: le spie luminose non mostrano la tensione in uscita per i primi 30 secondi se l'elettificatore è impostato sull'indicatore della batteria.






Ciascuna spia luminosa rappresenta un incremento di circa 1 kV (1.000 V) della tensione in uscita. Ad esempio, se a ogni impulso si accendono le prime quattro spie luminose, la tensione in uscita sarà di circa 4 kV (4.000 V).

NOTA: Se si illuminano tutte e cinque le spie luminose, la tensione in uscita potrebbe essere superiore a 5 kV (5.000 V).

Nel caso in cui a ogni impulso si accendessero solo le spie rosse e nessuna spia verde, la linea di recinzione risulterà sovraccarica. Pertanto, sarà necessario effettuare una ricerca del guasto sulla recinzione.

Impostazione della batteria

Quando l'elettroscopio è collegato a una batteria e il selettore è impostato sull'indicatore della batteria , le spie luminose mostrano il livello di carica della batteria per 30 secondi.

Spie luminose	Livello di carica della batteria e azione necessaria
	Livello di carica della batteria eccellente (90-100%): <ul style="list-style-type: none">Nessuna azione richiesta.
	Livello di carica della batteria ottimo (70-90%): <ul style="list-style-type: none">Nessuna azione richiesta.
	Livello di carica della batteria medio (40-70%): <ul style="list-style-type: none">Monitorare il livello di carica della batteria.Ricaricare la batteria per evitare che subisca danni a lungo termine.
	Livello di carica della batteria basso (20-40%): <ul style="list-style-type: none">Monitorare il livello di carica della batteria.Ricaricare la batteria per evitare che subisca danni a lungo termine.
	Livello di carica della batteria molto basso (0-20%): <ul style="list-style-type: none">Ricaricare immediatamente la batteria.

Mentre mostrano il livello di carica della batteria, le spie luminose lampeggiano brevemente ad ogni impulso dell'elettroscopio, a indicare che quest'ultimo è ancora in funzione. Dopo 30 secondi, le spie mostrano nuovamente la tensione in uscita dell'elettroscopio. Quando è impostato sull'indicatore della batteria, l'elettroscopio emette impulsi bassa velocità (3 secondi) ed eroga sempre la media potenza.

Informazioni sulla batteria

Ricarica della batteria

Il pannello solare può caricare completamente una batteria scarica in 3 giorni, a condizione che l'elettrofornitore sia spento e che la luce solare sia sufficiente.

Sostituzione della Batteria

Se è necessario sostituire la batteria, si deve utilizzare una batteria con queste specifiche:

Modello 2 J: Batteria ricaricabile al piombo sigillata da 12 V, 12 Ah

Modello 3,5 J: Batteria al piombo sigillata ricaricabile da 12 V, 24 Ah

ATTENZIONE! Non utilizzare una batteria non ricaricabile.

Sicurezza della batteria

In caso di fuoriuscita o perdita da una batteria al piombo sigillata:

- Contenere le piccole fuoriuscite con sabbia asciutta, terra e vermiculite. Non utilizzare materiali combustibili. Se possibile, neutralizzare accuratamente l'elettrolita versato con carbonato di sodio, bicarbonato di sodio, calce, ecc.
- Indossare indumenti resistenti agli acidi, stivali, guanti e uno schermo per il viso.

- Non lasciare che l'acido non neutralizzato penetri nel sistema fognario.
- Evitare temperature superiori a 50 °C.
- Assicurarci che la batteria non sia esposta a fiamme libere o scintille.

Smaltimento di una batteria scaduta

Assicurarci che la batteria scaduta venga smaltita in modo sicuro. Non smaltire la batteria in una discarica o incenerirla. Le batterie scadute devono essere sempre portate in un deposito di riciclaggio.

Stoccaggio

L'elettrificatore deve essere conservato all'interno, vicino a una finestra, dove sia esposto al sole ogni giorno.

Se l'elettrificatore non può essere conservato in una posizione soleggiata, deve essere conservato in un luogo fresco. La batteria deve essere completamente carica e scollegata dall'elettrificatore. La batteria deve essere ricaricata manualmente ogni sei mesi con un caricabatterie adatto.

Se l'elettrificatore viene conservato per periodi prolungati, la batteria può scaricarsi e danneggiarsi.

Manutenzione

Ispezionare il pannello solare una volta al mese per verificare che la superficie non sia coperta da escrementi di uccelli (eventualmente eliminarli utilizzando un raschietto di plastica). Pulire regolarmente il pannello solare con un panno morbido e un prodotto per vetri o una

soluzione delicata di detergente e acqua. Ciò garantirà che il pannello solare funzioni in modo efficiente.

ATTENZIONE! Non immergere l'elettrofornace in acqua.

Quando si trasporta l'elettrofornace, proteggere il pannello solare per evitare che la superficie di vetro venga danneggiata.

Assistenza

Questo elettrofornace non contiene parti riparabili dall'utente. Deve essere restituito a un agente dell'assistenza designato da Datamars Limited affinché possa essere riparato.

NOTA: In caso di sospetto malfunzionamento dell'elettrofornace, controllare sempre il collegamento e la tensione della batteria prima di procedere.

Domande frequenti/ Risoluzione dei problemi

Quale tensione è necessaria per il controllo degli animali?

Una tensione di 4 kV è generalmente considerata idonea per il controllo degli animali. Tuttavia, è necessario anche un sistema di recinzione ben costruito per garantire che gli animali non oltrepassino i fili elettrificati.

La tensione della recinzione è inferiore a 4 kV. Come è possibile aumentarla?

Controllare l'elettrificatore. Assicurarsi che l'elettrificatore sia acceso e che eroghi la massima potenza.

Scollegare il cavo della recinzione dal terminale di uscita dell'elettrificatore. Misurare la tensione sui terminali dell'elettrificatore con un rilevatore di guasti o un voltmetro digitale. Se la tensione è inferiore a 6 kV, potrebbe essere necessario rivolgersi all'assistenza.

Verificare la presenza di guasti nel sistema di recinzione. La causa più comune di bassa tensione sono i guasti sulla linea di recinzione o prestazioni insufficienti del sistema di messa a terra.

Se la recinzione, il sistema di messa a terra e l'elettrificatore sono in buone condizioni e la tensione è ancora inferiore a 4 kV, rivolgersi al rivenditore più vicino. Recenti estensioni alla recinzione, una disposizione scadente della stessa o le condizioni del suolo potrebbero causare una tensione inadeguata.

Come è possibile individuare eventuali guasti?

Per individuare eventuali guasti, si consiglia l'utilizzo di un rilevatore di guasti. Questo strumento combina un misuratore di tensione e corrente e consente di individuare rapidamente le fonti di dispersione di corrente. In alternativa, utilizzare un voltmetro digitale. Utilizzare interruttori di sezionamento per spegnere l'alimentazione in diverse sezioni della fattoria. In caso di aumento della tensione sulla recinzione una volta spenta una sezione della fattoria, esaminare quella sezione per rilevare la presenza di possibili guasti.

Sull'elettificatore non lampeggia nessuna spia luminosa.

Assicuratevi che la batteria sia collegata correttamente e che il selettore non sia impostato su spento. Controllare la batteria: potrebbe essere necessario ricaricarla o sostituirla. Verificare la presenza di guasti nel sistema della recinzione (vedere sopra). Nel caso in cui l'elettificatore continuasse a non funzionare, potrebbe essere necessario rivolgersi all'assistenza.

Garanzia

Questo prodotto è garantito contro difetti di lavorazione e relativi ai materiali per un certo periodo dalla data di acquisto. Nel caso si verifichi un difetto coperto da garanzia, restituire il prodotto corredato della prova di acquisto al rivenditore. I dettagli dei periodi di garanzia e altri termini applicabili sono disponibili presso il luogo di acquisto o su datamars.com

NOTA:

- Si declina ogni responsabilità per qualsiasi incidente o danno causato a seguito di manomissione, modifica o uso improprio di questo prodotto, incluse (a titolo esemplificativo, ma non esaustivo) alterazioni effettuate da utenti diversi da Datamars o dai suoi agenti.
- Nella misura massima consentita dalla legge, la presente garanzia è esclusiva, personale e sostitutiva di tutte le altre garanzie, rappresentazioni o condizioni relative al prodotto (sia esplicite che implicite e ogniqualvolta insorgenti), siano esse originate da statuto, legge, commercio, consuetudine o altrimenti.
- La garanzia del prodotto è valida esclusivamente nel paese di acquisto originale. In caso di richieste di assistenza effettuate in altri paesi, i costi di riparazione sono completamente a carico dell'acquirente.

Specifiche del prodotto

	2 J	3,5 J
Alimentazione elettrica	Batteria al piombo sigillata da 12 V, 12 Ah	Batteria al piombo sigillata da 12 V, 24 Ah
Consumo di corrente tipico	<170 mA	<290 mA
Energia immagazzinata	2,6 J	4,6 J
Energia in uscita	2,0 J	3,5 J
Tensione in uscita (in assenza di carico)	10,5 kV	10,1 kV
Tensione di uscita (500 Ω)	6,3 kV	6,8 kV
Dimensioni del prodotto (confezione inclusa)	470 x 385 x 380 mm (L x A x P)	710 x 385 x 380 mm (L x A x P)
Peso del prodotto (batteria e confezione inclusi)	11,4 kg	17 kg

Salvo diversa indicazione, i valori sono tipici e dovrebbero essere ammesse normali tolleranze di produzione di $\pm 10\%$.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

NEDERLAND

Modellen waarvoor deze gebruikershandleiding geldt

Deze gebruikershandleiding geldt voor verschillende elektro-afrasteringsapparaten:

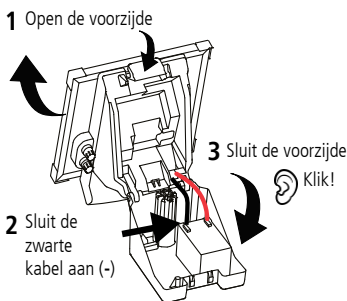
Model 2 J S2000 / SG2000

Model 3,5 J S3500 / SG3500

Elektro-afrasteringsapparaat installeren

De batterij aansluiten

WAARSCHUWING! Schakel het apparaat uit voordat u een batterij installeert of aansluit.



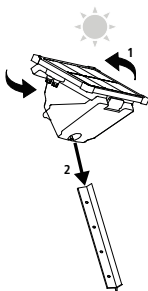
Elektro-afrasteringsapparaat positioneren

- direct bij de elektrische afrastering
- waar het in het gehele seizoen de meeste zon krijgt (uit de schaduw)
- waar een goede aarding mogelijk is
- met het zonnepaneel op het zuidelijk halfrond pal naar het noorden en op het noordelijk halfrond pal naar het zuiden gericht

Elektro-afrasteringsapparaat monteren

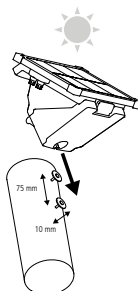
Y- of T-palen

- 1 Draai het elektro-afrasteringsapparaat dusdanig dat het dagelijks de meeste zon krijgt.
- 2 Plaats het elektro-afrasteringsapparaat op de Y- of T-paal; druk het apparaat niet aan.





Houten palen

- 1 Plaats het elektro-afrasteringsapparaat op een plek waar het dagelijks de meeste zon krijgt.
- 2 Plaats de schroeven met de sluitringen erachter (zoals hieronder weergegeven). Schuif het elektro-afrasteringsapparaat van bovenaf op de schroeven en sluitringen.

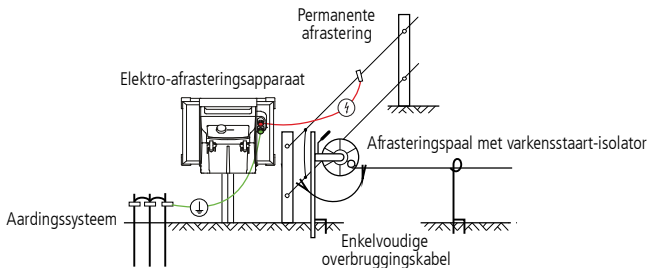


Aansluiten op een elektro-afastering

- 1 Duw drie 2 m lange aardpennen helemaal in stevige grond. Verbind de aardpennen met een geïsoleerde ondergrondse afasteringskabel en aardklemmen om een aardingsysteem aan te leggen.
- 2 Sluit de groene aardekabel aan op de aarde-aansluiting () van het elektro-afasteringsapparaat en vervolgens op het aardingsysteem. Controleer of er goed contact wordt gemaakt.
- 3 Sluit de rode afasteringskabel aan op de afasteringsaansluiting () van het elektro-afasteringsapparaat en vervolgens op het afastering. Controleer of er een goede verbinding is.

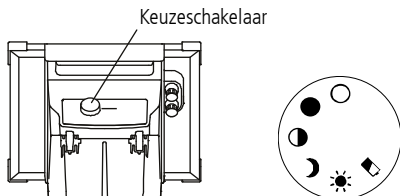
Beide kabels zijn te vinden in de batterijhouder van het elektro-afasteringsapparaat.

OPMERKING: Meer informatie over het plaatsen van een elektrische afastering en een aardingsysteem vindt u op de website (zie de verpakking van het elektro-afasteringsapparaat voor meer informatie).



Het elektro- afrasteringsapparaat inschakelen

Kies de passende pulssnelheid en het uitgangsvermogen met de keuzeschakelaar.



Instelling van de keuzeschakelaar

De pulssnelheid en uitgangsvermogen van het elektro-afrasteringsapparaat varieert, afhankelijk van de instelling van de keuzeschakelaar en het tijdstip.

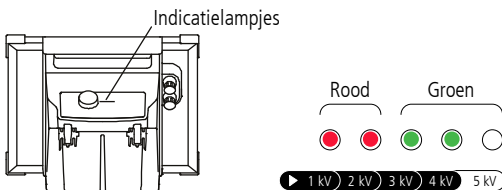
	<u>Tijdstip</u>	<u>Pulssnelheid</u>	<u>Uitgangsvermogen</u>
○	Alle	Uit	Uit
●	Overdag	1,5 sec	Volledig vermogen
	's Nachts	2 sec	Volledig vermogen
◐	Alle	1,5 sec	Half vermogen
☀	Overdag	1,5 sec	Volledig vermogen
	's Nachts	1,5 sec	Half vermogen
☾	Overdag	Uit	Uit
	's Nachts	1,5 sec	Volledig vermogen
🔋	Alle	3 sec	Half vermogen

Spaarstand van de batterij

Bij slecht weer of als er sprake is van onvoldoende zonlicht, pulseert het elektro-afrasteringsapparaat op lage snelheid (3 seconden tussen stroomimpulsen) en levert deze het halve vermogen om de batterij nog zo lang mogelijk mee te laten gaan. Dit gebeurt ongeacht de schakelaarstand of het tijdstip. Als dagen van onvoldoende zonlicht aanhouden stopt het elektro-afrasteringsapparaat uiteindelijk met het uitgeven van impulsen. Zodra er weer voldoende zonlicht is en de batterij weer volledig is opgeladen, hervat het elektro-afrasteringsapparaat normaal bedrijf.

Spanning aflezen

De indicatielampjes tonen de spanning aan de uitgangsklemmen van het apparaat.



Wanneer het apparaat voor het eerst op de accu wordt aangesloten (en de Keuzeschakelaar is uitgeschakeld), gaan alle indicatielampjes gedurende twee seconden branden. Als vervolgens andere schakelstanden worden geselecteerd, geven de indicatielampjes de uitgangsspanning aan bij elke puls. Dat betekent dat het elektro-afrasteringsapparaat normaal functioneert.


OPMERKING: De indicatielampjes geven de uitgangsspanning gedurende de eerste 30 seconden niet weer als het apparaat is ingesteld op accu-indicator.






Elk segment van de indicatielampjes vertegenwoordigt een toename van ongeveer 1 kV (1000 V) van de uitgangsspanning. Als bijvoorbeeld de eerste vier segmenten van het signaallampje bij elke impuls gaan branden, bedraagt de uitgangsspanning 4 kV (4000 V).

OPMERKING: Als er vijf segmenten branden, bedraagt de uitgangsspanning mogelijk meer dan 5 kV (5000 V).

Als u bij elke impuls alleen rode en geen groene lampjes ziet branden, is de afrasteringslijn overbelast, zodat u mankementen in de afrasteringslijn moet gaan zoeken.

Batterij instelling

Wanneer het elektro-afrosteringsapparaat is aangesloten op een batterij en de Keuzeschakelaar is ingesteld op batterij-indicator , dan geven de indicatielampjes het laadniveau van de batterij gedurende 30 seconden aan.

Indicatielampjes	Batterijniveau en vereiste actie
	Uitstekend batterijniveau (90-100%): <ul style="list-style-type: none">• Geen maatregelen vereist.
	Zeer goed batterijniveau (70-90%): <ul style="list-style-type: none">• Geen maatregelen vereist.
	Gemiddeld batterijniveau (40-70%): <ul style="list-style-type: none">• Controleer het batterijniveau.• Laad de batterij om op termijn schade aan de batterij te voorkomen.
	Slecht batterijniveau (20-40%): <ul style="list-style-type: none">• Controleer het batterijniveau.• Laad de batterij om op termijn schade aan de batterij te voorkomen.
	Zeer slecht batterijniveau (0-20%): <ul style="list-style-type: none">• Laad de batterij onmiddellijk op.

Terwijl het batterijniveau wordt aangegeven, flikkeren de indicatielampjes eveneens korte tijd met elke impuls van het elektro-afrosteringsapparaat om te tonen dat het elektro-afrosteringsapparaat nog functioneert. Na 30 seconden keren de indicatielampjes terug naar de aanwijzing van de uitgangsspanning van het elektro-afrosteringsapparaat. Wanneer deze is ingesteld op batterij-indicator, pulseert het elektro-afrosteringsapparaat op lage snelheid (3 seconden) en levert deze altijd het halve vermogen.

Batterij-informatie

Batterij laden

Het zonnepaneel kan een lege batterij in drie dagen volledig laden, op voorwaarde dat het elektro-afasteringsapparaat is uitgeschakeld en er voldoende zonlicht is.

De batterij vervangen

Als er een reservebatterij nodig is, gebruik dan een batterij met deze specificaties:

Model 2 J – oplaadbare, verzegelde loodzuurbatterij van 12 V en 12 Ah

Model 3,5 J – oplaadbare, verzegelde loodzuurbatterij van 12 V en 24 Ah

WAARSCHUWING! Gebruik geen niet-oplaadbare batterij.

Batterijveiligheid

Als een verzegelde loodzuurbatterij overloopt of lekt:

- Neem kleine lekkages met droog zand, aarde en vermiculiet op. Gebruik geen brandbare stoffen. Indien mogelijk neutraliseert u gelekt elektrolyt zorgvuldig met caustische soda, natriumbicarbonaat, kalk etc.
- Draag zuurbestendige kleding, laarzen, handschoenen en een gezichtsscherm.
- Zorg ervoor dat niet geneutraliseerd zuur niet in de riolering terecht komt.
- Stel hem niet bloot aan temperaturen boven 50 °C.
- Zorg ervoor dat de batterij niet aan open vuur of vlammen is blootgesteld.

Verwijdering van een afgedankte batterij

De afgedankte batterij moet op een veilige manier worden verwijderd. Zorg ervoor dat de batterij na verwijdering niet op een vuilstortplaats of in vuur belandt. Afgedankte batterijen moeten altijd naar een recyclingdepot worden gebracht.

Opslag

Het elektro-afrasteringsapparaat dient in een gebouw bij een raam te worden bewaard, waar de zon elke dag op het apparaat kan schijnen.

Als het elektro-afrasteringsapparaat niet op een zonnige plaats kan worden bewaard, dient het op een koele plek te worden opgeslagen. De batterij dient volledig geladen en van het elektro-afrasteringsapparaat losgekoppeld te zijn. De batterij dient eens in de zes maanden handmatig met gebruikmaking van een geschikt laadapparaat te worden geladen.

Als het elektro-afrasteringsapparaat gedurende langere perioden wordt opgeslagen, kan de batterij ontladen en schade oplopen.

Onderhoud

Controleer uw zonnepaneel eens per maand om er zeker van te zijn dat er geen vogeluitwerpsel op het paneel aankoekt en het bedekt (een plastic schraper moet worden gebruikt om eventuele ophoping te verwijderen). Reinig het zonnepaneel regelmatig met een zachte doek en glasreiniger of een milde oplossing van reinigingsmiddel en water. Dit zal ervoor zorgen dat het zonnepaneel efficiënt functioneert.

VOORZICHTIG! Dompel het elektro-afrasteringsapparaat niet in water.

Bescherm het zonnepaneel tijdens het transport van het elektro-afrasteringsapparaat om te voorkomen dat het glasoppervlak beschadigd raakt.

Functionaliteit in stand houden

Dit elektro-afasteringsapparaat bevat geen onderdelen die door de klant kunnen worden onderhouden. Voor reparaties moet het aan een door Datamars Limited erkende klantenservice worden geretourneerd.

Let op: Als u vermoedt dat het elektro-afasteringsapparaat niet werkt, controleer dan altijd de batterij-aansluiting en de spanning voordat u verder gaat.

Veelgestelde vragen / Problemen oplossen

Welk voltage is voor het hoeden van dieren vereist?

4 kV is het algemeen erkende geschikte voltage voor het hoeden van dieren. Bovendien is een solide geconstrueerd afasteringssysteem vereist om ervoor te zorgen dat de dieren niet door de stroomvoerende draden kunnen glijpen.

De afasteringsspanning is lager dan 4 kV. Hoe kan ik de spanning verhogen?

Controleer het elektro-afasteringsapparaat. Zorg ervoor dat het elektro-afasteringsapparaat aan staat en op vol vermogen werkt.

Haal de omheiningsdraad af van de uitgang van het elektro-afasteringsapparaat. Meet de spanning over de aansluitklemmen van het elektro-afasteringsapparaat met behulp van een storingszoeker of een digitale voltmeter. Als de spanning lager is dan 6 kV, is er wellicht een servicebeurt nodig voor het elektro-afasteringsapparaat.

Zoek in het afrasteringssysteem naar defecte plekken. De meest voorkomende bron van een te lage spanning zijn fouten in de afrastering of een slecht presterend aardingssysteem.

Als de afrastering, de aarding en het elektro- afrasteringsapparaat in goede conditie verkeren en de spanning nog steeds lager is dan 4 kV, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde dealer. Recentelijk uitgevoerde uitbreidingen van de afrastering, een slecht ontwerp daarvan of bepaalde bodemcondities kunnen de oorzaak van de te lage spanning zijn.

Hoe kan ik een defect opsporen?

Het beste middel om defecten op te sporen is een Fault Finder (foutzoeker). Deze heeft een gecombineerde spannings- en stroommeter waarmee u snel locaties van stroomlekkage kunt vinden. Alternatief kunt u een digitale voltmeter gebruiken. Gebruik stroomonderbrekers om de stroomvoorziening van verschillende delen van de afrastering te onderbreken. Als de afrasteringsspanning stijgt wanneer een bepaalde sectie is uitgesloten, zoek dan in dat gedeelte naar mogelijke defecten.

Op het elektro-afrasteringsapparaat knippen geen lampjes

Zorg ervoor dat de batterij correct is aangesloten en dat de Keuzeschakelaar niet op uit staat. Controleer de batterij – mogelijk moet deze worden opgeladen of vervangen. Zoek in het afrasteringssysteem naar defecte plekken (zie hierboven). Als het apparaat nog steeds niet werkt, heeft het mogelijkwijs een servicebeurt nodig.

Garantie

Voor dit product wordt een garantie voor materiaalfouten en kwaliteitsgebreken verleend voor een bepaalde periode vanaf de datum van aankoop. Als er een defect optreedt dat binnen de garantie valt, retourneer dit product dan met het bewijs van aankoop aan de zaak waar u het product hebt gekocht. Details van garantieperiodes en andere van toepassing zijnde voorwaarden zijn verkrijgbaar bij de zaak waar u het product heeft gekocht of op datamars.com

Opmerking:

- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor ongevallen of schade die het gevolg zijn van manipulaties aan dan wel verandering of verkeerd gebruik van dit product, daaronder begrepen (echter niet beperkt tot) wijzigingen die door anderen dan Datamars of haar dealers zijn uitgevoerd.
 - Tot de door de wet toegestane maximum hoogte is deze garantie exclusief, geldt deze voor u persoonlijk en in plaats van alle andere garanties, vertegenwoordigingen of condities met betrekking tot dit product (zij het uitdrukkelijk vermeld of geïmpliceerd en in alle voorkomende gevallen), om het even of deze nu op grond van voorschriften en wetten, zaken, gewoonte of op andere wijze tot stand gekomen is.
 - De productgarantie is alleen geldig in het land waarin het product is aangeschaft. Voor enige claims die in een ander land worden ingediend, kunnen de volledige reparatiekosten bij de eigenaar in rekening worden gebracht.
-

Productspecificatie

	2 J	3,5 J
Stroomvoorziening	Verzegelde loodzuurbatterij van 12 V en 12 Ah	Verzegelde loodzuurbatterij van 12 V en 24 Ah
Typisch stroomverbruik	<170 mA	<290 mA
Ladingsenergie	2,6 J	4,6 J
Impulsenergie	2,0 J	3,5 J
Uitgangsspanning (geen belasting)	10,5 kV	10,1 kV
Uitgangsspanning (500 Ω)	6,3 kV	6,8 kV
Productafmetingen (inclusief verpakking):	470 x 385 x 380 mm (B x H x D)	710 x 385 x 380 mm (B x H x D)
Productgewicht (inclusief batterij en verpakking):	11,4 kg	17 kg

Als er niets anders is vermeld, zijn de waarden typisch en dient met normale productietoleranties van $\pm 10\%$ rekening te worden gehouden.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING

SVENSKA

Modeller som täcks av denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning täcker olika aggregatmodeller:

Modell 2 J S2000 / SG2000

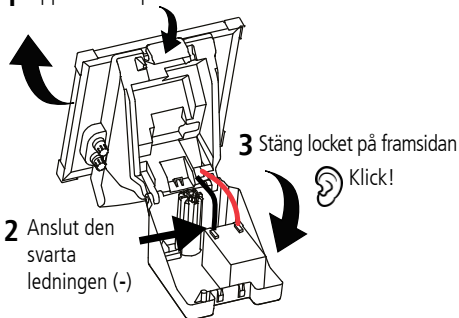
Modell 3,5 J S3500 / SG3500

Installera aggregatet

Anslutning av batteriet

VARNING! Stäng av aggregatet innan du installerar eller ansluter ett batteri.

1 Öppna locket på framsidan



DATAMARS

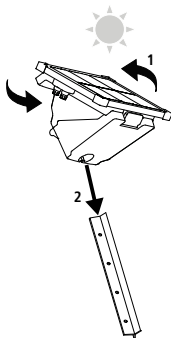
Placering av aggregatet

- bredvid det elektriska stängslet
- där det kommer att vara soligt hela dagen under hela året (inte i skuggan)
- där god jordning kan etableras
- med solpanelen söderut i den norra hemisfären och norrut i den södra hemisfären

Montering av aggregatet

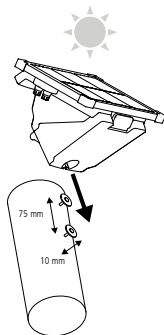
Y- eller T-stolpar

- 1 Vrid aggregatet åt det hållet där det får mest solljus.
- 2 Sätt ner aggregatet på Y- eller T-stolparna så långt det går.



Trästolpar

- 1 Placera aggregatet åt det hållet som det får mest sol.
- 2 Sätt i skruvarna med brickorna bakom (se nedan). Skjut aggregatet över skruvarna och brickorna.

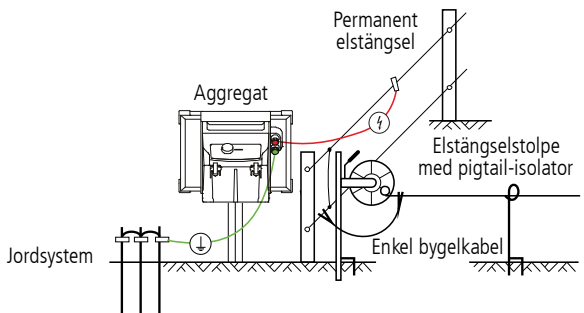


Anslutning till ett elstängsel

- 1 Tryck ner tre 2 m långa jordningsstaken helt i fast mark. Bilda ett jordsystem genom att koppla samman jordningsstaken med isolerad underjordisk stängselkabel och jordklämmor.
- 2 Anslut den gröna jordade ledningen till jordningsuttaget (⏏) på aggregatet och sedan till jordningssystemet. Kontrollera att kontakten är god.
- 3 Anslut den röda stängselledningen till stängseluttaget (⚡) på aggregatet och sedan till stängslet. Kontrollera att anslutningen är god.

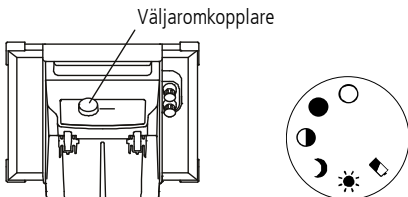
Båda ledningarna finns på insidan av aggregatets batterifack.

OBS: För detaljerad information om att bygga ett elstängsel och ett jordsystem, besök webbplatsen (se aggregatets förpackning för detaljer).



Slå på aggregatet

Ställ in pulshastigheten och energiutgången med väljaromkopplaren:



Väljaromkopplarens inställning

Aggregatets pulshastighet och utgångsenergi varierar beroende på väljaromkopplarens inställning och tid på dygnet.

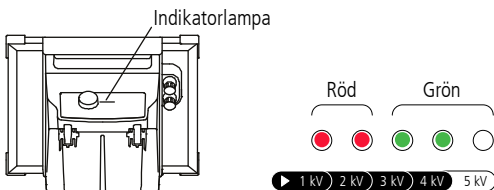
	Tidpunkt	Pulshastighet	Utgångseffekt
○	Alla	Av	Av
●	Dag	1,5 sek	Full energi
	Natt	2 sek	Full energi
◐	Alla	1,5 sek	Halv energi
☀	Dag	1,5 sek	Full energi
	Natt	1,5 sek	Halv energi
☾	Dag	Av	Av
	Natt	1,5 sek	Full energi
🔋	Alla	3 sek	Halv energi

Batterisparläge

Om vädret är dåligt eller om solljuset är otillräckligt kommer aggregatet att återgå till långsam hastighet (3 sekunder mellan pulserna) och halv energi för att spara på det återstående batteriet. Detta sker oberoende av väljaromkopplarens inställning eller vilken tid på dygnet det är. Om dagar med otillräckligt solljus kvarstår kommer aggregatet så småningom att sluta leverera pulser. Men när tillräckligt med solljus kommer in laddas batteriet upp och aggregatet återgår till normal drift.

Avläsning av spänningen

Indikeringslamporna visar spänningen vid aggregatets utgångsterminaler.



När det först ansluts till batteriet (och väljaromkopplaren är inställd på av) tänds alla indikatorlampor under en period av två sekunder. Därefter, om någon annan väljaromkopplarens positioner väljs, visar indikatorlamporna utspänningen vid varje puls. Detta indikerar att aggregatet fungerar normalt.


OBS: Indikatorlamporna visar inte den utgående spänningen under de första 30 sekunderna om aggregatet är inställt på batteriindikator.


Varje indikatorlampsegment representerar en ökning på ungefär 1 kV (1 000 V) utgångsspänning. Om exempelvis de fyra första indikatorlampsegmenten är upplysta vid varje puls så är utgångsspänningen ungefär 4 kV (4 000 V).

OBS: Om fem indikatorlampor lyser, kan utgångsspänningen vara mer än 5 kV (5 000 V).

Om du endast ser röda lampor vid varje puls och inga gröna lampor är din stängsellinje väldigt belastad och du måste leta efter fel på stängsellinjen.

Batteriinställning

När aggregatet är anslutet till ett batteri och väljaromkopplaren är inställd på batteriindikator , indikatorlamporna visar batteriets laddningsnivå under en period av 30 sekunder.

Indikatorlampa	Batteriladdningsnivå och nödvändiga åtgärder
	Utmärkt batteriladdningsnivå (90–100 %): <ul style="list-style-type: none">Inga åtgärder krävs.
	Mycket bra batteriladdningsnivå (70–90 %): <ul style="list-style-type: none">Inga åtgärder krävs.
	Genomsnittlig batteriladdningsnivå (40–70 %): <ul style="list-style-type: none">Övervaka batteriladdningsnivån.Ladda batteriet för att undvika långvarig batteriskada.
	Dålig batteriladdningsnivå (20–40 %): <ul style="list-style-type: none">Övervaka batteriladdningsnivån.Ladda batteriet för att undvika långvarig batteriskada.
	Mycket dålig batteriladdningsnivå (0–20 %): <ul style="list-style-type: none">Ladda batteriet omedelbart.

Medan batteriladdningsnivån visas, kommer indikatorlamporna också att flimra kort med varje puls från aggregatet för att visa att aggregatet fortfarande fungerar. Efter 30 sekunder återgår indikatorlamporna till att visa aggregatets utgångsspänning. När batteriindikatorn är inställd pulserar aggregatet med långsam hastighet (3 sek) och levererar hela tiden halv energi.

Batteriinformation

Batteriladdning

Solpanelen laddar till fullt ett tomt batteri inom 3 dagar, förutsatt att aggregatet är avstängt och att det finns tillräckligt med solljus.

Byte av batteri

Om du behöver byta batteri ska du använda ett batteri med dessa specifikationer:

2 J-modell – uppladdningsbart bly/svavelsyrabatteri (12 V, 12 Ah)

3,5 J-modell – uppladdningsbart bly/svavelsyrabatteri (12 V, 24 Ah)

VARNING! Använd aldrig ett icke uppladdningsbart batteri.

Batterisäkerhet

Vid spill eller läckage från ett förseglat blybatteri:

- Samla upp mindre spill med torr sand, jord eller vermiculit. Använd inte lättantändliga material. Om möjligt, neutralisera försiktigt utspild elektrolyt med natriumkarbonat, natriumvätekarbonat, kalk etc.
- Bär syrabeständiga kläder, stövlar, handskar och ett ansiktsskydd.
- Låt inte syra som inte neutraliserats tas sig ut i avloppssystemet.
- Undvik temperaturer över 50 °C.
- Se till att batteriet inte utsätts för öppna lågor eller gnistor.

Bortskaffande av ett kasserat batteri

Försäkra dig om att det uttjänta batteriet kasseras på ett säkert sätt. Avyttra inte batteriet på en soptipp och bränn inte upp det. Kasserat batteri skall alltid lämnas till återvinningscentral.

Förvaring

Aggregatet bör förvaras inomhus, nära ett fönster där solen kan skina på aggregatet varje dag.

Om aggregatet inte kan förvaras på en solig plats bör det förvaras på en sval plats. Batteriet bör vara fulladdat och frångkopplat från aggregatet. Batteriet bör laddas manuellt var sjätte månad med en passande batteriladdare.

Om aggregatet magasineras under längre perioder kan batteriet laddas ur och skadas.

Underhåll

Kontrollera din solpanel en gång i månaden för att säkerställa att inga fågelavsöndringar har fastnat på och täcker panelen (en plastskrapa bör användas för att rensa upp eventuella ansamlingar). Rengör solpanelen regelbundet med en mjuk trasa med rengöringsmedel för glas/fönster eller en mild lösning av rengöringsmedel och vatten. Detta kommer att säkerställa att solpanelen fungerar effektivt.

VARNING! Sänk inte ner aggregatet i vatten.

Vid transport av aggregatet, skydda solpanelen för att förhindra att glasytan skadas.

Vanliga frågor/felsökning

Vilken spänning behövs för att kontrollera djur?

4 kV är allmänt vedertaget som rekommenderad spänning för djurkontroll. Det krävs dock även ett välbyggt stängselsystem så att djuren inte kan tränga igenom elektrifierade trådar.

Stängselspänningen är under 4 kV. Hur ökar jag spänningen?

Kontrollera aggregatet. Se till att aggregatet är på och fungerar med full energi.

Koppla bort stängseltråden från aggregatets stängseluttag. Mät spänningen tvärs över energiförstärkarens klämmor genom att använda en felsökare eller en digital voltmätare. Om spänningen är mindre än 6 kV kan aggregatet behöva servas.

Kontrollera om det är fel på stängselsystemet. Den vanligaste orsaken till låg spänning är fel på stängselledningen eller ett underpresterande jordsystem.

Om stängslet, jordningen och aggregatet är i gott skick och spänningen ändå är under 4 kV, tala med den närmaste återförsäljaren. Ny utbyggnad av stängslet, en dålig stängsel-layout eller jordförhållanden kan orsaka dålig spänning.

Hur hittar jag fel?

Det rekommenderade verktyget för att hitta fel är en Felfinnare. Denna har en kombinerade spännings- och strömmätare vilken låter dig snabbt hitta källorna till strömläckor. Alternativt kan du använda en digital voltmätare. Använd frånslagsbrytare för att stänga av strömmen till olika delar av gården. Om spänningen på stängslet stiger när en del av gården stängs av, ska den delen undersökas beträffande eventuella fel.

Inga lampor blinkar på energiförstärkaren

Se till att batteriet är korrekt anslutet och väljaromkopplaren inte är inställd på av. Kontrollera batteriet – det kan behöva laddas eller bytas ut. Kontrollera om det är fel på stängselsystemet (se ovan). Om aggregatet fortfarande inte fungerar kan det behöva servas.

Service

Denna aggregat har inga delar som användaren kan underhålla. Den måste lämnas in för reparation till en servicerepresentant som godkänts av Datamars Limited.

OBS: Om du misstänker att aggregatet inte fungerar ska du alltid kontrollera batteriets anslutning och spänning innan du fortsätter.

Garanti

Denna produkt är garanterad gentemot felaktigt material och utförande i en period från inköpsdatumet. Om en defekt uppstår under garantin, returnera denna produkt med inköpsbevis till inköpsstället. Detaljer angående garantiperioder och andra villkor finns att tillgå vid inköpsstället eller på datamars.com

OBS:

- Inget ansvar tas för olycka eller skada som uppstår efter modifiering eller felanvändning av denna produkt, inkluderat (men inte begränsat till) ändringar gjorda av någon annan än Datamars eller dess representanter.
 - Till den mån lagen tillåter det är denna garanti exklusiv och gäller endast dig och i stället för andra garantier, påpekanden eller villkor relaterade till denna produkt (vare sig uttryckt eller underförstådd och närhelst så uppstår) vare sig härrörande från stadga, lag, handel, tull eller på annat vis.
 - Produktgarantin gäller endast i det land där produkten köptes. Anspråk som görs i ett annat land kan leda till att ägaren måste stå för reparationskostnaderna i sin helhet.
-

Produktspecifikationer

	2 J	3,5 J
Strömkälla	Slutet bly/svavelsyrabatteri (12 V, 12 Ah)	Slutet bly/svavelsyrabatteri (12 V, 24 Ah)
Normal strömförbrukning	<170 mA	<290 mA
Lagrad energi	2,6 J	4,6 J
Utgångseffekt	2,0 J	3,5 J
Utgångsspänning (ingen belastning)	10,5 kV	10,1 kV
Utgångsspänning (500 Ω)	6,3 kV	6,8 kV
Produktmått (inklusive förpackning):	470 x 385 x 380 mm (B x H x D)	710 x 385 x 380 mm (B x H x D)
Produktens vikt (inklusive batteri och förpackning):	11,4 kg	17 kg

Om inget annat anges är värdena typiska och normala
produktionstoleranser på $\pm 10\%$ tillåts.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

日本語

本書で説明するモデル

本書で説明するのは energizer の以下のモデルです。

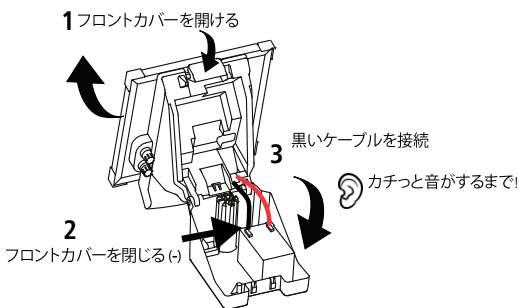
2J モデル S2000 / SG2000

3.5J モデル S3500 / SG3500

電牧器の取り付け

バッテリーの接続

警告！ 取り付けやバッテリー接続の前に電牧器のスイッチを消して下さい。



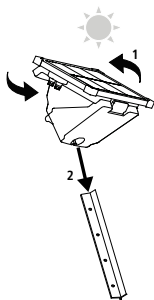
設置場所の選定

- 電気柵に隣接している
- 通年日当りが良い（日陰にならない所）
- アース接続に適している
- ソーラーパネルは北半球は真南へ、南半球は真北へ向ける

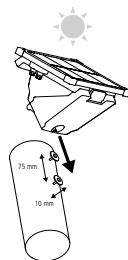
電牧器の取り付け

YタイプもしくはTタイプのポスト 木製ポスト

- 1 最も多くの日射量を得られる方向に電牧器を向けます。
- 2 電牧器をできるだけ奥深くポストに差し込みます。



- 1 電牧器を最も日当りが良い場所に設置する。
- 2 下図のように、ネジの座?金の下に電牧器の背面を滑り込ませるようにして、上から押し?下げます。

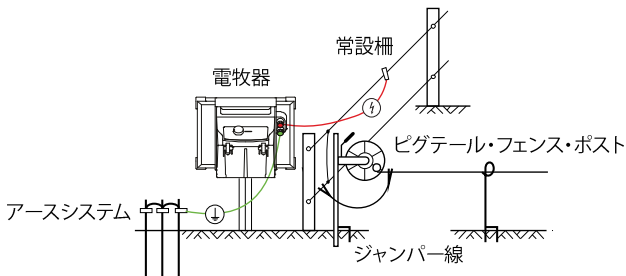


電気柵への接続

- 1 2mのアース棒3本をしっかりと地面に完全に押し込みます。絶縁処理された電牧線とアースクランプを使ってアース棒を接続し、アースをとります。
- 2 緑のリード線を電牧器のアース端子(≡)へ接続してからアース棒に接続します。しっかりと接地しているか確認して下さい。
- 3 赤のリード線を電牧器の電牧線端子(⚡)へ接続してから電牧線に接続します。しっかりと接続しているか確認して下さい。

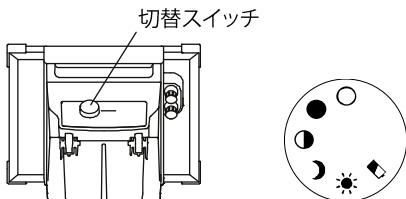
両リード線は本体のバッテリーの入っている台の中にあります。

注：電気柵やアースシステムの構築に関する詳しい情報は、ウェブサイトをご覧ください（詳細は電牧器のパッケージを参照）。



スイッチの入れ方

切替スイッチを使ってパルス速度と出力を設定して下さい。



切替スイッチの設定

電牧器のパルス速度とエネルギー出力は、切替スイッチの設定と時間帯によって変化します。

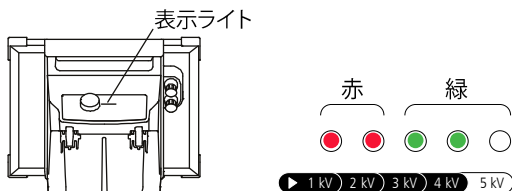
	時間帯	パルス速度	出力
○	全日	オフ	オフ
●	日中	1.5 秒	全出力
	夜間	2 秒	全出力
◐	全日	1.5 秒	半出力
☀	日中	1.5 秒	全出力
	夜間	1.5 秒	半出力
☾	日中	オフ	オフ
	夜間	1.5 秒	全出力
🔋	全日	3 秒	半出力

節電モード

悪天候の日が続いたり、十分な日射が得られなかったりすると、低速動作（パルス間隔3秒）に戻り、エネルギー出力を半分にしてバッテリー残量を節約します。節電モードへの切替はスイッチの位置や時間帯に関係なく起こります。日射量の足りない日が続くと、最終的にはパルスの供給を停止します。ただし、十分な日射量を得られれば、バッテリーは満充電になるまで再び充電され、通常の動作を再開します。

電圧の確認

表示ライトは電牧器の出力端子の電圧を示します。



最初にバッテリーに接続したとき（切替スイッチはオフ設定）、すべての表示ライトが2秒間点灯します。その後、スイッチを切替えると、表示ライトは各パルスの出力電圧を示します。これは、電牧器が正常に動作していることを示します。


注： 電牧器がバッテリー表示に設定されている場合、最初の30秒間、表示ライトは出力電圧を示しません。

ライトひとつ分は、出力電圧のおよそ 1 kV (1000 V) を示します。例えば、パルスごとに 4 つが点灯していれば、出力はおよそ 4 kV (4000 V) です。

注： 5 個すべてが点灯してる場合、出力は 5 kV (5000 V) 以上の可能性もあります。

パルスごとに緑が点灯せず、赤しか点灯しない場合は、電牧線に強い負荷がかかっているため、電牧線に障害がないか確認して下さい。

バッテリーの設定

電牧器がバッテリーに接続されていて、切替スイッチがバッテリー表示に設定されている場合、表示ライトは30秒間、充電レベルを表示します。

表示ライト

充電レベルと必要な対応



充電レベル [最高] (90-100%) :

- 特に対応は必要ありません。



充電レベル [高] (70-90%) :

- 特に対応は必要ありません。



充電レベル [中] (40-70%) :

- バッテリーの充電レベルを監視して下さい。
- 長期的なダメージを避けるために充電して下さい。



充電レベル [低] (20-40%) :

- バッテリーの充電レベルを監視して下さい。
- 長期的なダメージを避けるために充電して下さい。



充電レベル [最低] (0-20%) :

- 直ちに充電して下さい。

バッテリーの充電レベルが表示されている間、表示ライトはパルスごとに細かく点滅し、電牧器が機能していることを示します。30秒が経過すると、表示ライトは出力電圧を表示します。バッテリー表示に設定されている場合は、半出力で低速（3秒）パルスを供給します。

バッテリーについて

バッテリーの充電

電牧器がオフの状態です。適度な日光が当たれば、ソーラーパネルは3日間で空のバッテリーを満充電にします。

バッテリーの交換

必要な場合は、仕様に適合するバッテリーと交換して下さい。

2J モデル - 12 V, 12 Ah 充電式密閉型鉛蓄電池

3.5J モデル - 12 V, 24 Ah 充電式密閉型鉛蓄電池

警告！ 充電式ではないバッテリーは使用しないで下さい。

バッテリーを安全に使用するために

電解液が漏洩した場合：

- 少量なら乾いた砂や土、パーミキュライトに吸収させ、拡散しないようにする。可燃性の物質は使わない。可能なら、重曹や炭酸ナトリウム、石灰などを使って慎重に中和する。
- 耐酸防護用の作業服や靴、手袋やマスクを身につける。
- 中和されていない電解液を下水に流さない。
- 50℃以上の環境下で使用しないで下さい。
- 火の近くや火花が発生する近くで使用しないで下さい。

寿命となったバッテリーの廃棄

寿命となったバッテリーは必ず安全な方法で処理して下さい。鉛蓄電池は埋め立てゴミや焼却ゴミとして廃棄できません。使えなくなったバッテリーはリサイクルの処理施設へ持って行きましょう。

保管

電牧器は屋内にて保管し、日光が毎日当たる窓の内側に置いて下さい。

日光の当たる場所に保管できない場合は、涼しい場所に保管して下さい。バッテリーは満充電にし、電牧器からバッテリーを外して下さい。バッテリーは適合する充電器を使って6ヶ月ごとに充電して下さい。

電牧器を長期間保管する場合、バッテリーが放電し破損する可能性があります。

維持管理

月に一度はソーラーパネルをチェックし、鳥の排泄物がこびりついてパネルを覆っていないか確認して下さい（汚れていたらプラスチック製のスクレーパーで掻き落とす）。ソーラーパネルが効率良く機能するように、ガラスクリーナーや水に薄めた中性洗剤を使い、柔らかい布でソーラーパネルを定期的に拭いて下さい。

注意！ 本器を水に浸さないでください。

電牧器を運ぶ時は、ガラスの表面が傷つかないようにソーラーパネルを保護して下さい。

修理・サービス

本器に利用者が交換できるパーツはありません。修理が必要な場合には Datamars グループ公認のサービス代理店へお持ち下さい。

注：電牧器が動作しないようであれば、まずバッテリーの接続と電圧を必ずチェックして下さい。

よくある質問 / トラブルシューティング

家畜を管理するのに必要な電圧はどれくらいですか？

家畜管理に広く使われ、推奨されている最小電圧は4kVです。ただし、動物が電牧線を押して通り抜けることがないように柵そのものをしっかり設置する必要があります。

出力電圧が4kVを下回っています。どうやって電圧を上げればよいですか？

電牧器をチェックして下さい。電牧器が全出力で稼動しているかどうか確認して下さい。電牧線端子から電牧線をはずし、漏電探知機やデジタル電圧計を使って、端子の間の電圧を測

定して下さい。電圧が6 kV 以下の場合、電牧器の修理が必要になるかもしれません。

柵そのものに障害がないかチェックして下さい。電圧が低い原因として一番多いのは、柵そのものに障害がある場合です。

柵、アース、電牧器のいずれにも異常がない場合で4 kV を下回っている場合には、販売業者に連絡して下さい。柵の延長、柵のレイアウト上の不備、土壌のコンディションなどに原因がある可能性もあります。

障害の場所をどのように特定したらよいですか？

障害場所の特定には漏電探知機が有用です。電圧と電流のメーターが、漏電箇所を素早く検知します。もしくは、デジタル電圧計を使う方法もあります。カットアウトスイッチによって、電気の流れる場所を限定してからデジタル電圧計で漏電箇所を特定することもできます。農場の一部をオフにしたときに柵の電圧が上昇した場合は、その部分に異常がないか調べてみて下さい。

電牧器の表示ライトが点滅しません。どうしたらよいですか？

バッテリーが正しく接続されていること、切替スイッチがオフになっていないことを確認します。バッテリーもチェックして下さい。充電か交換が必要な場合があります。電気柵のシステムそのものに障害がないかチェックして下さい。（上記参照）それでも電牧器が動作しない場合には修理が必要かもしれません。

品質保証

本器は材料不良や製造工程上の欠陥に対して、お客様の購入日から一定期間、品質保証いたします。保証の対象となる不具合が生じた場合には、本器の購入を証明するレシートを添えて本器をお渡し下さい。なお保証期間や適用条件などの詳細は、購入販売店へお問合せいただくか、当社ホームページ datamars.com をご参照下さい。

注意：

- 本器の改造や誤用によって生じた事故や損傷について、当社は一切の責任を負わないものとします。これには、Datamarsグループとその代理店以外の人物による改変で生じた事故や損傷を含みます（ただし必ずしもこれらに限定されません）。
 - 法により認められる最大限の範囲において、本保証は、法令や商慣習、その他一切から生じる本製品に関する他の全ての保証、表明や条件（それらが明示的であろうと黙示的であろうと、また、それらが生じた時期を問わず）に代わり、排他的で一身専属の保証となります。
 - 本器の品質保証は購入された国でのみ有効です。その他の国で請求手続きがなされると、修理費全額が所有者負担となることがあります。
-

仕様

	2 J	3.5 J
電源	12 V, 12 Ah 密閉型 鉛酸蓄電池	12 V, 24 Ah 密閉型 鉛酸蓄電池
標準消費電流	<170 mA	<290 mA
備蓄エネルギー	2.6 J	4.6 J
出力エネルギー	2.0 J	3.5 J
出力電圧 (無負荷時)	10.5 kV	10.1 kV
出力電圧 (500 Ω)	6.3 kV	6.8 kV
製品寸法 (パッケージを含む)	470x385x380 mm (18½x15½x15") (幅 x 高さ x 奥行き)	710x385x380 mm (28x15½x15") (幅 x 高さ x 奥行き)
製品重量 (バッテリーとパッケージを含む)	11.4 kg (25 lb)	17 kg (37½ lb)

特に記載がない限りこれらは標準値であり、通常±10%の許容差が見込まれます。

これら説明書類を保管しておいて下さい